Valero Aruba registrando ganashi

Pagina A3



Booshi Wever cu partido nobo

Pagina A3



Molina di biento creando tormenta

Pagina A4



BON DIA Aruba

Diahuebs 10 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Hoben sefta cu bala

WILLEMSTAD – Cuerpo policial hunto cu recherche y otro departamentonan ta investigando otro caso di likidacion na Corsou. Esaki tambe na sanger friu, ya cu informacionnan extra oficial a indica, cu e victima tabata yena cu bala y hasta ta menciona cu el a ricibi como 10 bala den su curpa cu sin duda tabata fatal.

Esaki ta bira e di 17 caso di asesinato na Corsou pa loke ta bay di 2011 di cual, segun un registro no oficial, por papia di nuebe cu a wordo haci den un forma di likidacion. Na 2010 Corsou a registra 18 caso de asesinato.

Continuacion Pagina A2

No tin piedad pa e isla aki



ORANJESTAD--Papia di un maneho berde ta totalmente diferente di hiba un maneho duradero. Y tanten cu e ta keda na palabra so, y no tin accion, ta haya casonan sumamente lamentable manera cu a sosode na Pos Chikito/Spaans Lagoen.

Tin destruccion deliberadamente di mangelnan, cu ta e fuente di bida pa animalnan marino rond di Aruba y ningun autoridad ta tribi di actua. Mientras cu na Boneiro ta hiba Su Mahestad Reina Beatrix keiro den e mangelnan, aki na Aruba ta permiti un ciudadano di nacionalidad Rusiano destrui tur e mangelnan patras di su cas na Spaans Lagoen, sin cu un hende ta tuma accion legal contra e persona.

No ta conoce e motibo di e destruccion aki, pero esnan cu a purba tuma accion ta bisa cu e mangelnan aki kizas por stroba e bista riba lama for di e residencia di e persona.

Continuacion Pagina A2

Banda musical Prestige deteni na Hulanda

WILLEMSTAD - Un investigacion profundo a start pa autoridadnan determina di ken e droga cu nan a haña den e banda musical Prestige ta.

Miembronan di e banda no ke papia y consecuentemente tur miembro di e banda ta keda deteni. Marechaussee na Schiphol, den cooperacion cu Duana a detene un banda completo procedente di Corsou cu tabatin droga scondi den nan instrumentonan.

Esey ta loke Marechaussee mes a confirma, un informe cu a sali publica caba den prensa Hulandes.

Ta trata aki di e banda Prestige cu a caba di regresa Hulanda despues di presentacion aki na Corsou. Durante e control na Schiphol a resulta, cu e miembronan di e banda aki tabatin droga scondi den nan instrument di toca, mientras cu tambe nan tabatin droga di plak na nan curpa.Como cu a "check in" henter e ekipo di e banda conhuntamente, autoridadnan a detene henter e banda.

E grupo ta sigui deteni pendiente mas investigacion.

E grupo a keda deteni ora cu oficialnan di duana a decidi di impone un control 100% riba e grupo, loke ta sosode cu regularidad.

Un banda cu ta conta cu 14 miembro, a wordo controla intensivamente y a bin haya droga den nan instrumentnan pero tambe pega cu tape na nan curpa pero no ta specifica cuanto miembro di e banda tabatin droga pega na nan curpa.

Un di e detenidonan tabatin un baby cerca dje y mester a regla pa famianan busca e criatura.❏



Destruccion formal di naturaleza na Spaanslagoen

Continuacion Pag. 1

For di algun dia, bisiñanan a ripara cu tin bulldozer patras di e barancanan na Spaans Lagoen y pa nan consternacion, e ekiponan pisa aki a cuminza kita e mangelnan. Un bisiña mesora a yama Polis Ambiental, y aki a tende cu no ta permiti pa destrui mangel na Aruba. Mangelnan ta matanan protehi.

Sinembargo, ora cu e destruccion grandi mes tabata tumando luga, a bolbe yama Polis Ambiental y aki a bin un reaccion cu a laga tur hende disgusta. E miembronan di e instituto cu segun su nomber lo mester proteha naturalesa y medio ambiente di Aruba simplemente a laga sa cu nan no ta ni acudi pasobra toch no tin ley pa nan por actua contra e persona cu a dicidi cu e si por pone interes general un banda.

Pero esaki no ta nada otro cu un excusa fofo. Pa cuminza e mangelnan ta un parti den lama, y ningun hende na Aruba ta doño di lama, pues no tin autoridad ni legitimidad pa modifica beach y lama sin un permiso spesifico. Sinembargo asina mes, miembronan di Polis Ambiental ta sinti cu nan no mester actua pasobra no tin ley. Esaki ta obviamente un falta di interes total pa e trabou, y sigur falta di amor pa e pais. Pasobra sin un ley spesifico, tin suficiente espacio legal pa por funcciona.

Hasta por envolvi otro departamentonan pa mira con por para e destruccion. Pero no tabatin ningun iniciativa y mas bien a laga bisiñanan preocupa colga.

E pregunta ta con por ta cu na Aruba, Gobierno y empleadonan publico simplemente ta keda bula pipa y no ta tuma naturalesa y medio ambiente di isla realmente na pecho. Rond mundo, mangelnan ta desapareciendo pa motibo di hende y cambio di clima. E ta motibo di preocupacion pasobra sin mangel no tin bida marino y na Aruba ta ignora tur e aspectonan aki. Pio ainda, hendenan sin escrupulo ta kere cu nan tin tur derecho pa haci doño di rikesanan di Aruba y riba dje, causa destruccion ireparabel. Anto ningun hende cu por actua contra un persona asina. E persona en cuestion tin su plaachi di auto cu e nomber 'shark' y cu actuacionnan asina, ta mustra cu e tribonnan mas peligroso pa humanidad realmente ta esnan riba tera y no den lama. Y lamentablemente, riba tera ta parse cu no tin hende cu suficiente curashi pa tuma paso.❑









For di algun dia, bisiñanan a ripara cu tin bulldozer patras di e barancanan na Spaans Lagoen y pa nan consternacion, e ekiponan pisa aki a cuminza kita e mangelnan. E copmbinacionndi potret aki ta ilustra e destruccion di nos mangelnan.

Hoben di 23 aña di 17 asesinato Corsou

Continuacion Pag. 1

Segun e noticia oficial di polis diamars anochi banda di 7.38, Central di Polis a haya notificacion cu tin un curpa sin bida benta den area di Shoot. E unidad policial cu a bay na e sitio, en berdad a bin topa c'un curpa di un homber relativamentu hoben benta abou den un plas di sanger, y kende no tabata duna señal di bida. For di un investigacion preliminar a bin nota cu e victima tabatin diferente herida di bala na su curpa. Cerca di e curpa polis a haya cantidad di huls cu a keda confisca. Alrededor di 8.19 di anochi dokter di polis a confirma morto di e victima. Identidad di e victima no tabata conoci mesora pero den oranan di ayera merdia a informa cu ta trata aki di Charentley Desire Johan Martina, nasi na Corsou dia 12 augustus 1988. E victima ta habitante di Koraal Specht.Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico, a confisca e curpa di e victima pa mas investigacion. Autoridadnan hudicial a haci un apelacion na tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso aki pa pasa e informacion aki pa Polis.❑



Pa di tres trimester so nan a gana 1.8 biyon

Valero Aruba a genera 4.2 biyon dollar te cu september 2011

ORANJESTAD – Entrada pa refineria Valero ta asina grandi cu ta danki na esaki cu e di tres cuartal di 2011, nan por a raporta un entrada netto di 1.2 biyon dollar. Mientrastanto pa e prome 9 lunanan, Aruba a yuda grandemente pa awe nan por papia di entrada netto di Valero Corporation di 2.1 biyon dollar compara cu 743 miyon un aña anterior.

Den e rapport trimestral pa 2011, Valero ta admiti cu ta dos motibo tin cu nan tin un ganashi asina grandi. Adkisicion di e refineria na Pembroke, y e benta grandi cu Aruba a percura pe, di no menos cu 1.8 biyon di dollar na entrada total cu ta ekivalente na 182.000 bari pa dia. Mester bisa cu e ta mas cu esun di Pembroke cu ta 'apenas' 178.000 bari pa dia, pero a genera si mas na placa cu ta 3 biyon dollar.



Valero ta admiti cu ta dos motibo tin cu nan tin un ganashi asina grandi

Na tur, Valero Corporation ta papia di cu nan entrada operacional a aumenta cu 60% na 12.7 biyon pa e di tres cuartal. Y Aruba tin hopi di bisa pasobra ta danki na entrada di Aruba cu e compania madre ta ganando hopi placa asina.

Entrada operacional pa e prome 9 luna mientrastanto a aumenta 52% danki na 4.2 biyon di dollar cu Aruba a contribui cune, ekivalente na 161.000 bari pa dia for di januari di e aña aki. Pues por bisa cu Aruba a genera basta placa pa e compania madre e aña aki so, y como tal nan ta hopi contento cu e logro pa Aruba.

Loke no ta wordo menciona si ta si tin intencion di bende e refineria aki mas manera cu anteriormente tabata e caso. Semper a bisa cu nan ta riba mercado y ta poni strategicamente pa asina por tin esnan interesa pa cumpra esaki. Nunca nan no ta bisa specificamente cu ken nan tin combersacionnan ni kico e plan di nan ta, sino cu solamente nan tabata interesa pa bende e refineria aki. No ta conoci pues, si ainda esaki ta e plan riba mesa. ❑

Booshi Wever ta lanta partido politico nobo

ORANJESTAD – Parlamentario independiente Booshi Wever ta cla pa lanta su propio partido politico. Por lo menos e ta 80% sigur cu esaki ta su proximo paso, e la bisa den e programa Papia Cla cu Tito Lacle ayera nochi na Tele Aruba.

Segun Wever, e declaracion di ayera cu e lo kier cuminsa un desobediencia civil, lo bai desemboca den presentacion di su propio partido politico unda cu por papia tambe di entre otro manifestacion total di pueblo contra e gobierno actual.

E parlamentario riba pregunta con sigur e ta cu e lo lanta su partido politico a bisa cu e ta 80% sigur. Y ora cu a puntre ki tempo e ta kere cu esaki lo bira un realidad e la bisa cu e ta premira pa fin di e anja aki of mas sigur comienso di otro aña. Loke si e no kier ta pa tempo ta un factor di presion contra dje. E lo kier pa e partido politico cu e lanta tin un statuut di tal forma cu ningun forza aheno por afecta e partido manera cu e la experencia den pasado.


Segun Wever, e declaracion di ayera cu e lo kier cuminsa un desobediencia civil

Wever ayera a manda un broadcast den curso di dia riba Blackberry unda cu e ta papia di cuminsa un 'accion di desobediencia civil'. Pero Wever no ta kere cu e ta practicando 'opruiing cu ta contra ley ora cu un persona lanta un pueblo publicamente pa actonan violento. Mes momento Wever ta bisa si cu e ta conciente cu e declaracion aki y e actonan lo ta riba un liña hopi fini pa loke ta e tema aki. Pero e no ta kere cu e loke cu e la declara di desobediencia civil, lo cai bou di e loke ta conoci como 'opruiing" .

Ora cu a puntra Wever con e tin pensa di logra henter un accion asina siendo cu e ta su so aworaki como parlamentario independiente, e la duna indicacion cu e ta preparando un partido pa wordo lanta. Aki e presentador di programa Tito Lacle a puntre mesora si mester comprонde cu esaki ta bira su partido politico, Wever a admiti cu esaki ta su intencion y cu e ta practicamente sigur di e decision aki. E decision pa lanta un partido no ta bin como sorpresa si, ya cu hopi a specula cu esaki lo ta e proximo paso di Wever despues cu e la bandona e fila di partido MEP, y cu e la bira un parlamentario independiente. Tabata solamente cuestion di tempo prome cu e anuncia su decision riba e topico aki y unda cu e mester a dicidi si ta keda den politica of no.

Esaki pasobra Wever su opcionnan de facto ta limita, unda cu e tin e posibilidad di retira di politica siendo cu e tin e edad di pensioen. Di otro banda, Wever ta su so y como tal e no por bai eleccion siendo su so, sin partido y como tal e mester dicidi riba esaki tambe. Otro forma e no por keda den parlamento cu si no ta cu un partido cu haya voto den e proximo eleccion, suficiente pa e haya un asiento. E asiento cu e tin aworaki e la haye via partido MEP, pero como cu e asiento ta basa riba votonan preferencial, e por a keda cune y declara su mes independiente.

Mientras cu Wever a practicamente confirma e partido nobo su existencia, no a bisa ainda si ki nomber e partido lo haya ni ki rumbo e lo bai. Si a bisa cu e statutonan lo ta di tal forma hinca den otro cu hendenan no por kibra otro manera cu a sosode den e.o. MEP. Tambe e lo ligue cu un instancia na Hulanda di transparencia pa demostra cu tur loke e ta haciendo, ta corecto y transparente.

Pa loke ta e accion di desobediencia, Wever ta mustra cu e kier cuminsa chikito, aki dos siman caba cu campaña pa p.e. paga aparatonan electrico pa mei ora, despues aumenta e minuutnan di esaki. Tambe pa warda cu pagamento di number di auto te na ultimo momento, creando asina menos pago den caha di gobierno. Esaki aunke e mes ta admiti na Lacle, den e programa, cu esei lo causa problema pa e propio pueblo. Pero eynan e ta bisa cu ningun hende no ta bai guera sin sufri problema.❑

Habitantenan preocupa y sorprendi

No por pone salud di hende na peliger cu proyecto di Urirama

ORANJESTAD—Habitantenan di Sero Pela ta rechasa construccion di un parke di molina na Urirama. Gobierno a tuma un decision pa laga Vestas instala 10 turbina di biento sin tene e habitantenan den consideracion, sin te hasta warda e MER, cu ta e Millieu Evaluatie Raportage.
Ayera, representante di e habitantenan Julia de Ruijter, hunto cu Olinda Koolman di Stimaruba a uni forsa pa urgi Gobierno pa deshaci di e plannan pa laga traha e parke di molina na Urirama y hala esaki na Vader Piet, unda ya tin 10 molina instala.



Ayera, representante di e habitantenan Julia de Ruijter, hunto cu Olinda Koolman di Stimaruba a uni forsa pa urgi Gobierno pa deshaci di e plannan pa laga traha e parke di molina na Urirama y hala esaki na Vader Piet, unda ya tin 10 molina instala.

Segun Julia de Ruijter, ta apenas algun siman pasa cu habitantenan a tende di e decision pa pone otro 10 molina di biento for di Urirama direccion Alto Vista. "Nos no ta contra un proyecto di molina di biento. Nos tambe ta berde, mescos cu tur hende." Pero e proyecto no mester forma un peliger ni pa hende ni pa naturalesa y manera con cos ta mustra, e lo trece consequencianan negativo pa casnan cu ta keda asina serca, mientras cu e desaroyadonan lo bolbe afecta e poco areanan natural di mondi cu no a mishi ainda.
"E distancia entre e molinanan for di e casnan, manera cu e ta planea awor aki ta 4 pa 500 meter, for di casnan na Alto Bista, Boroncana, ero Pela y Curimiao. Tur e casnan aki ta keda den e zona di peliger." Tin como un mil cas den e zona, segun de Ruijter.
E grupo ta enfatisa cu nan no ta contra energia renobable, pero introduccion di e fuentenan aki no por bay a costo di calidad di bida, siguridad y salud di esnan cu ta biba den cercania, ademas di e flora y fauna. Nan ta basa nan mes na estudionan internacional, cu ta indica cu e distancia minimo for di e molinanan di biento mester ta dos kilometer, esta 2 mil meter cu ta mucho mas cu e distancia cu tin awor aki. "Esaki pa siguridad di hende y animal.
Tin hopi pais rond mundo cu a stipula e distancia minimo. Na Francia esaki ta 1.5 kilometer, mescos cu Alemania. Na California a stipula un distancia minimo di 2 miya cu ta 3 kilometer, y Canada ta mantene 2 kilometer. Na Hulanda so ta mantene un distancia mas cortico, unda mas bien ta uza e formula di cuater biaha e haltura di e turbina, cu ta mas o menos 480 meter.
Sinembargo, pa e habitantenan di Seru Pela, e calculacion Hulandes no ta aceptabel, den luz di e estudionan cu tin. Segun de Ruijter, den luz di e ultimo investigacionnan e lo ta un fout grandi si Aruba awendia ta dicidi pa laga traha e molinanan 400 a 500 meter for di residencianan y asina expone un cantidad grandi di hende na risico. Concretamente, e distancia entre e molinanan pa Alto Vista, lo ta 410 meter, pa Curimiao, 550 y pa Sero Pela, 528 meter.
"Y nos no ta papia unicamente di e molester di zonido," de Ruijter a sigui bisa. "E turbinanan ta produci un zonido cu por scucha pero tambe uno cu hende no por scucha. E ta un zonido di frequencia hopi abou,



E kapel di Alto Vista lo no ta un luga di trankilidad mas den caso cu mester permiti e molinanan di biento na Urirama.

unda mester di aparatura special." E problema di e zonido aki ta cu un hende no ta ripara su efecto mesora, sino cu despues di algun dia ta cuminza sinti malestar. E sintomanan ta migrania, nasea, presion di orea, tinnitus (pitamento di orea), vertigo, problema cu concentracion, problema di curazon, presion halto y problema cu curazon, ademas di sintomanan di panico ora di drumi. "Ta sintomanan cu ta kita ora cu hendenan bay vakantie of ta muda pa otro caminda." E sintomanan aki a hasta haya un nomber cu ta e 'Windturbine Syndrome.' Dr. Nina Pierpont, MD a compila e sintomanan aki despues di a mira diferente persona yega cerca dje cu kehonan y asina a studia kico e personanan aki tin comun cu otro. No tur ta biba cerca di turbinanan di biento, pero tur ta biba of traha cerca di instalacionnan cu ta produci e mesun vibracionnan di frequencia hopi abou, cu hende no por tende, pero e curpa si por sinti. Y turbinanan di biento tambe ta produci esakinan, segun Dr. Pierpont. Pero no ta Dr. Pierpont so a señala e problemanan.
Hapon tambe a nota problemanan di salud di su ciudadanonan cu ta biba cerca di parkenan di molina di biento y a caba di inicia na April 2010 un estudio di 4 aña pa determina e impacto riba salud di hende, Julia de Ruijter a bisa. "A base di e estudio nan lo reevalua e parke di turbinanan di biento."
Locual de Ruijter ta haya yamativo ta cu te hasta Vestas cu ta e compania cu ta traha e turbinanan, ta conseha pa un distancia minimo di 400 meter pa nan mesun trahadonan. "Esey no ta pa hende cu mester biba henter nan bida banda di e molina."❑

Dak di Scol Basico Washington a ser traha cu Interniet y no cu asbest

E no ta un peliger pa salud di hende

ORANJESTAD – BON DIA Aruba a publica ayera un articulo relaciona cu un cantidad di plachi di e dak destrui di Scol Basico Washington cu a resulta seriamente afecta dor di e hos di dia 25 di augustus ultimo.

Tabatin sospecho cu eventualmente e material aki tabata asbest, y pesey BON DIA Aruba a tuma contacto cu Dr. Wilmer Salazar, miembro di e Management Team di Departamento di Salubridad Publico (DVG), kende a bisa cu e departamento aki no sa nada riba presencia di asbest den Scol Basico Washington, y el a splica cu ta existi un protocol pa atende cu asunto di asbest.
Ayera tardi BON DIA Aruba a obtene informacion for di DOW cu a indica cu e cantidad di plachi di e dak destrui di Scol Basico Washington, no ta di asbest. Nan a ser traha di Interniet cu ta un asbest free.
E fuente a manifesta cu pa aña 1985 regulacion internacional a elimina uzo di asbest den material di construccion, y e scol encuestion a ser construi despues. Mirando cu ta trata di e mesun forma di plachinan cu ta ser traha cu asbest, tabata existi cierto temor riba e peliger cu esaki por a nifica tanto pa studiantenan como pa e docentenan di Scol Basico Washington.
Pero finalmente esaki a ser clarifica dor di un fuente fidedigno di DOW, kende a bisa cu no ta trata di asbest sino di Interniet, pues e no ta un peliger pa salud di hende.❑



E material aki di e dak destrui di Scol Basico Washington ta di Interniet cu ta un asbest free, y e no ta nifica peliger pa salud di hende.

A interpreta declaracion robes den programa di television

No ta bai cobra 30 florin pa recohe sushi na cas

ORANJESTAD – Ningun momento Gobierno a bisa cu ta bai cobra 30 florin pa recohe sushi na cas di hende. Esei a wordo mal comprendi door di varios politico den oposicion y otro hendenan cu a mira e programa recien di PAPIA CLA cu Tito Lacle cu por cierto a ripiti e siman aki riba e topico di Serlimar. Dado momento a crea e impresion como si fuera e mandatario a bisa den programa cu lo bai cobra 30 florin pa recohe sushi na cas di hende. Pero esei ningun momento a wordo bisa.

Loke cu a wordo bisa den e programa ta cu, e mandatario ta referi na un sugerencia di un situacion hipotetico, cu si dado caso duna un compania priva e contract pa cobra sushi di cas y cobra 30 florin y pico pa haci esaki, e lo sali e pueblo mas barata. Pero cu esei no ta ningun garantia cu por genera e cantidad di sushi cu mester bai wordo transporta pa dump na Parkietenbos pa por genera waste to energy.

Mirando esei, e rapport e ora a considera pa no haci esaki esta pa no duna e contract na un compania priva, sino mas bien optimalisa e servicio di Serlimar pa por garantisa e cantidad di sushi cu tin cu bai wordo transporta pa e dump. Como tal ta pone como garantia cu Serlimar ta keda existi segun e ultimo rapport cu lo a sugeri esaki.

Cu esei tambe ta kita tur duda cu lo tabatin ayera coriendo rond cu e mandatario lo a laga los cu lo a bai cobra 30 florin pa recohe sushi door di sea Serlimar of un otro compania. Un pensamento cu lo a haya bida den seno di MEP y cu lo tabata cla pa bai atende e asunto aki cu e mandatario.

Como parti di un plan pa logra genera fondo pa Serlimar, lo a sugeri pa cobra 30 florin pa cas pa recohe sushi na cas. Un di e recomendacionnan segun Minister di Medio Ambiente Benny Sevinger ta cu si cobra 30 y pico florin pa recohe sushi di tur hende y paga salario di tur hende y trucknan cu ta daña, y miho duna e contract na otro hende e lo sali mucho mas barata.❑

Problematica di pashent cu sucu ta uno grandi pero el a stabilisa te hasta cuminsa baha

Actualmente entre 12 pa 15% di nos poblacion ta sufri di sucu

ORANJESTAD - Dialuna awor ta ser conmemora Dia Mundial di Diabetes. Director di Wit Gele Kruis (WGK), sr. Gino Goeloe a trece dilanti cu e problematica di pashent cu sucu ta uno grandi pero el a stabilisa, te hasta el a baha na Aruba.

Actualmente ta ser calcula cu entre 12 pa 15% di nos poblacion ta sufri di sucu. E casonan di pashent diagnostica cu sucu a baha un tiki –segun sr. Goeloe- igualmente esun di presion halto. Loke si nan a ripara cu e casonan di pashentnan cu ta sufri di colesterol y trigliceride ainda no a stabilisa.

Wit Gele Kruis ta un fundacion cu ta duna sosten y servicio na e pashent cu ta sufri di problema di sucu aki na Aruba.

E pashentnan cu sucu ta e grupo di cliente mas grandi cu WGK tin actualmente. Segun sr. Goeloe, e pashent cu sucu ta esun cu mas ta resalta cerca nan, hopi mas cu e pashentnan cu ta sufri di presion halto.

Algo cu nan ta ripara durante e ultimo añanan ta cu nos hendenan a bira mas consciente riba nan curpa. For di aña 2007 cu WGK a cuminsa un programa di television bou e titula "Biba cu Diabetes", esaki a trece un resultado positivo cune, tanto asina cu ainda nan ta pasa e programa aki pa conscientisa mas nos comunidad.

Nan ta ripara cu e pashent ta bayendo consulta su dokter di cas mucho mas lihe cu antes pa asina samina nan curpa. Ya cu ora cu nan ta mira e programa "Biba cu Diabetes" y nan ta pone atencion riba e sintomanan di sucu manera bebe hopi awa, of nan ta lanta di madruga pa orina varios biaha, nan ta bay consulta nan dokter di cas riba esaki. "Nos ta contento cu e pashent a bira mas consciente. E pashent ta bay na nan dokter, mas cu antes", segun sr. Gino Goeloe.

Director di WGK ta bisa cu e unico problema cu nan ta constata aworaki ta cu e pashent ta bay nan dokter di cas, y nan ta haya e remedi pero tin un tendencia cu e pashent no ta tuma e remedi. El a splica cu ora un pashent cu diabetes ta custumbra cu un sucu halto, ora cu e ta haya remedi, e sucu ta baha na su nivel normal, y su curpa ta bay sinti malo.

Tin biaha e hende ta sinti su mes asina malo cu e conclusion ta cu nan ta sinti nan mes mas malo di loke nan tabata ta, y nan ta stop cu e remedi cu e consecuencia negativo cu esaki lo por trece despues pe.

E ta bisa cu esaki no ta un problema di Aruba so, ya cu p.e na Corsou tin e mesun problema, esta ora cu e pashent ta yega pa tuma e remedi nan bin cu un cantidad di excuus pa no bebe e remedi. Pero ora cu nan ta bira malo, nan ta bay bebe e remedi bek, locual ta ocasiona cu e pashent su sucu ta bira iregular bek.

Pesey WGK ta poniendo mas educacion riba e servicio cu normalmente nan ta ofrece. Dor di nan enfermeronan profesional nan ta papia cu e pashent y splike cu loke e ta sinti, ta e sintomanan normal ora cu e sucu den su curpa ta cuminsa stabilisa. Di e forma aki nan ta conscientisa e pashent pa sigui bebe e remedi.❑

Pa loke ta compra di ex La Dolce Vita

No ta Utilities a pone prijs pero a duna un contra-oferta di 1.35 miyon

ORANJESTAD – Durante e encuentro di Parlamento encuanto compra di edificio di ex La Dolce Vita, miembronan di Parlamento por a haya tur informacion relaciona cu e procedura. Notario Yarzagaray, kende tabata envolvi den henter e proceso, por a papia den detaye di e caso aki, apesar di su ambtsgeheim, pasobra tur e partidonan envolvi a duna nan autorisacion pa esaki. Franklin Hoevertsz, director di Utilities NV a duna informacion con e procedura a bay di compra di nan banda, mientras cu Minister di Finanza Mike de Meza tambe tabata presente.

Den e reunion aki a wordo treci door di partidonan di Gobierno cu e compra di un edificio ta sirbi mas cu un meta. Na prome luga, Utilities NV ta haya su propio edificio, ta bira un propiedad di nan cu su balor ya a subi riba 3 miyon florin y consecuentemente nan no mester sigui paga huur loke nan a bin ta haciendo pa hopi aña caba. Na mesun momento lo huur un parti di e edificio cu Gobierno mes pa e sede di TNO, como cu nan lo mester bay traha estrechamente cu otro.

"Nos a bin ta evaluando diferente propiedad den un area visibel," e director di Utilities Franklin Hoevertsz a duna di conoce, pero di un di nan e prijs tabata demasiado halto, mientras cu e otro, lo a bay tuma un poco mas tempo pasobra mester resolve un problema riba nomber di ken e propiedad ta. Hoeverstz na e ocasion aki a nenga categoricamente cu nan a wordo ordena pa cumpra e propiedad ey, sino cu e Hunta di Comisario (cu ta representa Gobierno) a haci un peticion na nan pa check un edificio pa cumpra, pa evita e pagamento di huur pa añanan largo. Minister di Finanza riba e punto aki a splica cu, no por a uza un di e edificionan di Gobierno mes, ya cu tur tin nan destinacion caba.

E compra no a bay di un dia pa otro tampoco, pasobra a institui un comision, Infra-Team, cu a haci tur e evaluacionnan necesario pa doño di Utilities NV, y tambe un consehero independiente. A traha un lista di propiedad cu a pasa den man di e comision y Utilities, pa finalmente yega na e doño via di e broker cu tabata tin e propiedad na benta, pa por a negocia e compra. E demanda inicial, segun Hoevertsz a bisa Parlamento, tabata 1.6 miyon florin.

E contra-oferta di Utilities e ora tabata 1.350 miyon florin, cu e doño a acepta. Tur e negociacion encuanto compra y financiamento, segun Hoevertsz, el a haci den consulta cu Hunta di Comisario. E condicion cu a wordo poni ta cu e propiedad mester wordo entrega "onbezwaard" na momento di traspaso di e acta. Conseheronan cu Utilities mes a busca, a bisa nan cu e prijs ta segun mercado.❑

WGK a propone AZV pa enfermeronan specialisa por traha hunto cu dokter di cas

Nan lo por duna un miho atencion na pashentnan cu malesa cronico



Director di WGK, sr. Gino Goeloe

ORANJESTAD - Fundacion Wit Gele Kruis (WGK) ta ripara cu e dokternan di cas no tin e tempo necesario pa splica un pashent diagnostica cu sucu, kico ta diabetes, kico ta e sintomanan y kico nan tin cu haci, etc... Den e caso aki WGK ta haciele dor di nan enfermeranan profesional.

Director di WGK, sr. Gino Goeloe a declara na BON DIA Aruba cu nan a bin cu un proposicion pa AZV, pa pone enfermeranan profesional banda di e dokter di cas. El a splica cu den e caso cu e dokter di cas ta constata cu e pashent tin diabetes, e ta e pone e pashent na haltura di su problema di salud y inmediatamente ta haci uzo di e enfermera specialisa den su mesun consultorio, cu ta bay splica e pashent tur loke tin di haber cu diabetes.

E ta haya cu ora un pashent ta ser diagnostica cu sucu ta importante pa dune e tempo suficiente pa splike cu luho di detaye tur loke tin di haber cu diabetes. Y naturalmente sigui controla regularmente cerca di e enfermera profesional, pero den e mesun consultorio di e dokter di cas. Igualmente mester tene cuenta cu banda di e remedi, e pashent diagnostica cu sucu tin cu come saludabel y haci movecion, y mirando cu WGK tin un dietista e pashent por haya e atencion cu e merece.

"Esaki ta crea cu e linea ta mas cortico, bo tin bo dietista, bo tin bo enfermera profesional y conhuntamente cu dokter di cas, bo ta traha como un team pa e cliente", segun director di WGK.

Tin clientenan di edad grandi cu ta haci uzo di e servicio di WGK cu ta comenta cu ora cu nan ta bay nan dokter di cas, nan tin cu warda di tres pa cuater ora prome cu nan ta wak e dokter. Y ora nan ta wak'e e dokter e consulta ta dura maximo 5 minuut, y nan ta haya un recept y nan bay cas sin haya e guia cu nan kier. Pesey WGK a bin cu e proposicion aki ya cu nan tin enfermeronan profesional cu por traha di un forma etico y profesional hunto cu e dokternan di cas den nan consultorio.

Sr. Goeloe a bisa cu WGK a papia cu Asociacion di Dokter di Cas di Aruba, y el a sinti cu nan a tuma e proposicion aki di un forma positivo, pasobra mirando cu nan tin hopi trabou, nan no tin e tempo pa splica e pashent "den placa chikito kico ta diabetes of presion halto". El a declara cu WGK kier haciele no solamente pa diabetes sino pa tur malesa cronico, conhuntamente cu dokter di cas y enfermeranan specialisa di WGK.

Gabinete Mike Eman hibando Aruba den bon direccion

ORANJESTAD - Practicamente no tin ningun pais na mundo mirando e crisis mundial persistente cu no mester a ahusta nan cifranan di crecemento bay abou. Solitario tabata Aruba cu ta para su so como un excepcion. E Banco Central di Aruba tambe ta ahusta e pronostico di e crecemento economico na Aruba, pero den e caso di Aruba e cifranan ta bay ariba.

En bes di un crecemento di 9,6% Banco Central di Aruba ta constata un crecemento di mas cu 10% pa e aña 2011 aki na Aruba segun Minister di Finansas Ing. Mike de Meza. Ta apenas dos aña pasa cu Gabinete Mike Eman a tuma e rienda di nos pais Aruba, caminda a haya un pais casi den bancarota.

Un inflacion for di control, un debe externo haltisimo, un desempleo creciente, un infrastructura cu a keda pega den tempo, barionan di Aruba decayendo, un economia cu casi no tabata inverti den pais Aruba y un relacion politico malisimo cu Hulanda. Dia 1 di November ta haci dos aña cu nos Gabinete ta den control di e Gobierno di Aruba y basa ariba esaki nos ta repasa tur kico a wordo logra durante e dos aña di gobernacion Gabinete Mike Eman segun Minister de Meza. Durante e periodo cu nos tabata den oposicion nos no a sinta warda no mas pa e proximo eleccion, pero nos a prepara nos mes pa locual tabata spera Aruba. Asina nos a prepara nos plan pa asina cambia e rumbo cu Aruba tabata aden, pa uno miho. Den corto tempo nos por a constata cu nos plan a cuminsa trece frutonan pa Aruba, entre nan nos tin KLM cu a cuminsa bula bek pa Aruba, Carnival Cruises cu a regresa den nos waf, e refineria Valero cu a dicidi di habri su portanan y tambe e relacionnan cu Hulanda a drecha.

Gabinete Eman ta sigur den su pensamento cu Aruba como partner por hunga un rol strategico entre Hulanda y Sur America. Parlamento Hulandes y Reino Hulandes a tuma e pensamento aki den hopi bon tera. Asina Hulanda ya no ta mira Aruba mas como un pais den reino cu ta bay Hulanda pa pidi placa, pero awor Hulanda tin confiansa atrobe den Aruba. Esaki basa ariba e echonan cu Aruba a demostra di por cumpli cu nan ariba su mes. Asina por menciona algun di e hecho nan aki cu ta por ehempel e acuerdo cu Schipholgroup pa e maneho di nos aeropuerto, TNO cu a bin establece na Aruba, Academia Rietveld y e cooperacion di Gasunie. Asina nos por conclui cu e relacion entre Hulanda y Aruba a madura.

Asina tambe nos por menciona e acuerdo pa traha hunto cu a wordo firma entre Aruba y Hulanda pa modernisa e relacion entre e dos paisnan aki den Reino Hulandes. Gabinete Mike Eman den un forma hopi contundente a cosecha hopi elogio y admiracion for di e gobierno di Reino y di Hulanda na momento cu a pasa e ley pa corta den e salarionan y beneficionan entre otro e pension di Minister y Parlamentarionan. Cu esaki Hulanda ta considera relativamente cu Aruba a corta mucho mas profundo cu Hulanda mes cu kier corta 18 miljard Euro den nan gastonan. Gabinete Mike Eman a dicidi di yuda primordialmente esunnan cu ta den mas necesidad cu un reparatietoeslag y pa esunnan cu tin yiu cu ta den scol ainda cu un toeslag. Un di e metanan principal di Gabinete Mike Eman ta pa drecha e poder di compra y haci nos economia draai manera mester ta.



Pa realisa esaki Gobierno a cuminsa cu corta e BBO cu 50%. E efecto di esaki por ser mira den e hecho cu e inflacion na Aruba a baha substancialmente, esta di 10% pa un cifra manehabel di menos di 3%. Esaki tur a ser demostra cu cifranan real y cu echonan visibel Minister de Meza ta enfatisa. Cu esakinan Gobierno kier drecha bek locual cu a bay robes den añanan anterior. Pa futuro ta hopi importante pa reforsa e fundamentonan den nos comunidad, ta pesey Gabinete Mike Eman lo inverti miyones pa drecha nos barionan, rebiba San Nicolas y vecindario, restaura nos edificionan historico y traha ariba e problema di nos infrastructura. Asina Gobierno kier haci di Aruba un isla mas confortabel pa biba. Gobierno no kier para eynan cu su ambicionnan pero kier sigui resalta den Reino y resto di mundo door di alcansa su meta di haci Aruba draai completamente ariba energia alternativo den 10 aña. Esaki no solamente ta bon pa nos medio ambiente pero ta kita e dependencia di Aruba for di e fossiel fuel cu cada bes ta bira mas caro.

Minister de Meza ta enfatisa cu Gobierno lo haci tur cos cu ta na su alcance pa yega na e meta aki.

Cu esaki Aruba lo por mira un disminucion den su gastonan pa produci energia. Pa logra esaki Gobierno a trece e tan renombra instituto di TNO pa establece na Aruba y asina haci investigacionnan ariba e tereno di energia alternativo e Mandatario ta termina.❑

Juan David Yrausquin: di lamenta cu ta troce informacion pa "score" punto

Proceso di benta di edificio "Dr. Edward Cheung Center" aclaria

ORANJESTAD- Den Parlamento a tuma luga un reunion unda cu tur e partidonan envolvi den compra y benta di e edificio unda awor e "Dr. Edward Cheung Center for Innovation" ta situa a wordo invita pa duna informacion. Fraccion di AVP a pidi e reunion aki pa crea claridad riba e transaccion aki pasobra den comunidad tabata tin duda riba e proceso cu a tuma luga.

E duda aki a wordo causa principalmente door di e informacion cu a wordo treci padilanti door di miembronan di oposicion y como tal tabata tin necesidad pa informacion imparcial riba e proceso for di e boca di esnan envolvi directamente.

Presencia y transparencia. Den Parlamento tabata presente Minister Mike de Meza y Benny Sevinger, Notario, Utilities, Southeast Investment Group (SIG) (e compania cu a bende e propiedad na Utilities na 2011), Silman (e compania cu a bende e propiedad na SIG na 2009) como tambe Servicio di Impuesto, Banco Central, MOT, etc., etc. A pidi tur e organisacionnan aki pa ta presente pa asina tur informacion wordo duna encuanto e proceso y transaccion specifico aki pero tambe riba proceso y transaccionnan di traspaso di propiedad similar en general. Echonan tocante traspaso di propiedad. E diferente partidonan a splica cu na 2009 e propiedad a wordo bendi door di Silman na SIG pa e suma di 900 mil florin. E benta aki a tuma luga den forma di un traspaso economico (economische eigendomsoverdracht). Como tal, economicamente, SIG ta doño di e propiedad for di 2009.



Den Parlamento a tuma luga un reunion unda cu tur e partidonan envolvi den compra y benta di e edificio unda awor e "Dr. Edward Cheung Center for Innovation".

E notario a splica cu e proceso aki ta un forma legal di haci traspaso di propiedad en espera di e traspaso huridico cu ta tuma luga unicamente por medio di un notario.

Motibo cu na Aruba ta scoge pa haci un transaccion economico en bes di un transaccion huridico ta pasobra no mester paga e suma di impuesto riba transaccion di biaha (overdrachtsbelasting).

Notario a splica cu na Hulanda e tipo di transaccionnan aki si mester paga e impuesto aki despues cu a trece cambio den e leynan algun tempo pasa.

Esaki ta algo cu nos mester considera na Aruba tambe. 2 aña despues cu SIG tabata economicamente doño di e propiedad e benta a tuma luga entre SIG y Utilities pa e suma di 1 miyon 350 mil florin. Como cu huridicamente e transaccion entre Silman y SIG no a tuma luga prome cu esaki, na momento cu e di dos benta aki a tuma luga e notario a atende cu e benta huridico entre tur e tres partidonan (A=Silman B=SIG C=Utilities).

E echo aki a causa cu na primera bista ta parce cu e dos transaccionnan di compra y benta a tuma luga na e mesun momento, mientras cu en realidad tin 2 aña entre e dos transaccionnan. E notario a splica cu no por bisa tampoco cu e ganashi pa SIG tabata 450 mil florin pa motibo cu mester a paga mas di 200 mil florin na gastonan cu ta core pa cuenta di SIG. E director y doño di SIG, sr. Jozef Croes, tambe a splica cu fuera di esaki e tabata tin diferente otro gasto den e dos añanan cu e propiedad aki tabata di dje y como tal no por defini e ganashi ainda.

Segun Minister Sevinger e propiedad a wordo balora na mas di 2 miyon florin prome cu e compra di e edificio y despues di e renobacion cu a tuma luga e edificio a wordo balora na mas di 3 miyon florin y como tal por papia di un compra responsabel. Procesonan husto y legal a wordo comproba. Den un forma categorico e notario a bisa cu den e transaccion aki no tin fraude manera a wordo insinua. Tanto e notario como Servicio di Impuesto a splica riba e parti di impuesto y cu aki tampoco por papia di fraude fiscal. Den e mesun direccion SIG su director y propietario tambe a hiba su declaracionnan, expresando su lamento pa e insinuacionnan y acusacionnan haci door di miembronan di oposicion. E leynan cu recientemente a wordo pasa den Parlamento pa evita y combati labamento di placa y financiamento di terorismo ta completamente aplicabel riba e transaccion specifico aki y tambe tur transaccion y traspaso di propiedad.

Como tal e notario tin e deber pa investiga ken ta e doñonan di cada un di e empresanan envolvi y esaki a wordo haci tambe segun e notario a informa Parlamento. Dudanan aclaria y obhetividad cu pueblo merece. E dudanan cu tabata tin y cada un di e acusacionnan fuerte cu oposicion a haci prome cu e reunion a wordo atendi ampliamente den e reunion.

Diferente miembro di oposicion a "nuanceer" nan palabranan masha hopi durante e reunion y despues di a ricibi e informacion, sinembargo ta lamentabel cu nos mester hiba politica di e forma aki na Aruba. Obviamente ta tarea di Parlamentarionan pa exigi cu dudanan cu por tin riba cualkier proceso wordo aclaria y den esaki por expresa nan opinion preliminar riba e proceso, di otro banda mester ta responsabel con ta expresa bo mes.

Semper mester busca pa haya sa e berdad y trece esaki padilanti.

Pueblo merece informacion digno Speculacionnan cu regularmente ta wordo treci padilanti pa politiconan y cu ta wordo publica sin verificacion di autenticidad di informacion of fuente, por wordo considera como falso testimonio y por trece consecuencianan negativo, manera daño na reputacion y credibilidad di individuonan of instancianan como tambe di politica en general y e politico en particular (cu ta expresa su mes di tal forma).

Finalmente tur esaki ta obstaculisa e claridad y calidad di informacion cu e ciudadano merece, cu intencion pa alerta y educa un pueblo por completo.❑

Un parke di molina na Urirama lo destrui un naturelesa virgen

ORANJESTAD—E tabata un sopresa di haya un bishita di expertonan for di Corsow, cu a expresa nan preocupacion pa un proyecto di molina di biento na Urirama un luna pasa. Particularmente, pasobra Olinda Rasmijn di Stimaruba no tabatin ningun idea cu Gobierno ya caba a duna aprobacion pa construccion di un parke di molina di biento na Urirama pa Alto Vista.

Tabata un luna pasa cu personal di e compania di Corsow cu mester a haci e MER, esta e Millieu Effecten Raportage pa e proyecto di parke di molina a yama pa puntra mas di e luga, kico tur ta biba den e zona. Y te cu e siman aki



Potretnan di Vader Piet y tambe e naturalesa na Urirama cu sigur lo keda afecta....

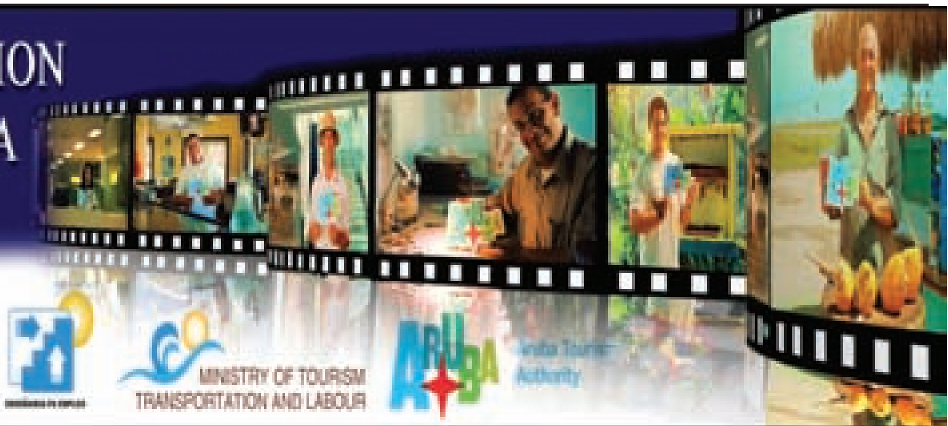
ainda, nan a expresa cu e escohencia di e luga ta malo, mirando su impacto enorme riba medio ambiente, cu ta e naturalesa y e zona residencial cu ta keda cerca.

Segun Olinda Rasmijn, despues di a haya e bishita, el a tuma contacto cu diferente organizacionnan ambiental riba e proyecto, pero ningun a reacciona. "Urirama ta un luga asina virgen, cu piedranan di batoliet asina bunita." Pa Rasmijn, cualkier industria ta rekeri un MER, cu ta e prome aspecto cu mester tin prome cu aproba un proyecto. Manera ya a bira un tradicion na Aruba, ta parse cu e MER ta djis un formalidad, pasobra e aprobacion tey caba.

E representante di Stimaruba tabata hopi contento cu Julia de Ruijter a acerk'e cu e preocupacion pa construccion di e turbinanan, pa motibo cu e molinanan ta bay den direccion di Alto Vista unda henter un area ta keda afecta, unda hende, bestia lo sinti efecto. "Y nunca hende ta pensa riba esakinan.

Rasmijn ta preocupa cu e impacto di e proyecto riba flora y fauna na Urirama, y tambe pa hende cu ta biba den cercania. Hecho ta cu e proyecto di Vader Piet a afecta naturalesa, particularmente e populacion di raton di anochi. Aunke cu no por prueba cu ta e molinanan di biento a afecta e comportacion y salud di e mamalnan aki, no mester exclui cu esaki por ta e caso. Es mas, tin estudionan haci rond mundo cu e vibracionnan di e molinanan aki ta afecta e organonan interno di bestia.

Continacion riba pagina 13



Continacion di pagina 12

Galiñanan no ta pone webo normal mas, por ehempel. Y si esaki a sosode na Vader Piet, no mester exclui cu e naturalesa na Urirama tambe lo core peliger. "E ratonnan di anochi cu ta biba den e skernan di e batolietnan cu ta keda panort di Curimiao mester haya razon di bida. P'esey mes nos (di Stimaruba) ta hunto cu Julia."

Mas ainda, e efecto di e molinanan di biento lo afecta sigur tambe e area grandi di Tierra del Sol, cu ta rico na parha immigrante, cu ta embeyece nos isla. "Nan mester haya derecho pa biba." Y segun Rasmijn, no por saca conclusion definitivo di e impacto di e molinanan na Vader Piet pa motibo cu no a haci un investigacion, pero hecho ta keda cu e calidad di naturalesa rond di e molinanan a bay atras.

Riba dje, no tin un infrastructura pa instalacion di e molinanan. No tin un caminda pa transporta e turbinanan cu ta pisa imensamente. Esaki ta nifica cu mester bay traha un caminda memey di tur e naturalesa di Urirama. Ademas lo mester instala kabel y construi edificionan, cu tur lo tin impacto riba e area cu segun e ROP lo mester a keda un zona liber di actividad humano. "Corda cu e bladenan ta grandi. Ora cu nan mester baha di Sero Pela, nan ta bay den un bahada. Pa hiba e bladenan grandi pa nan luga, lo mester rosa." Rasmijn ta puntra unda e MER ta, y e ta puntra esnan den Gobierno cu tabata sa di e proyecto kico nan pensamento ta, y di con no a tuma paso. Berdad ta cu e parke di molina na Vader Piet tambe ta den e zona berde, pero esaki no nifica cu mester keda yena e zonanan berde cu molinanan. P'esey mes e grupo ta urgi pa hala e molinanan nobo pa Vader Piet mes, unda e flora y fauna ta daña caba, particularmente pasobra no tin hende cu ta biba den cercania di e molinanan existente.







Riba dje, e tereno na Urirama ta hopi fertil, y matanan ta crece na abundancia. Pa por traha e molinanan lo mester elimina hopi mata, kizas hasta cu veneno, cu e ora ey por penetra den tera y afecta e fuente di awa natural cu ta conoci como 'Pos di Buchi Meeuw.' Segun e activistanan, ta trahando mas lihe cu por pa evita cu ta construi e parke di molina na Urirama y pa logra esaki ta urgi habitantenan pa participa na un caminata di protesta Diasabra awor, pa 5or di atardi na e sitio. Gobierno mester tene cuenta cu interes di comunidad, pa tuma tempo pa studia un proyecto bon, pa no perde mas cu ta gana. "Nan tin cu haci nan estudio miho," Julia de Ruijter a bisa, mustrando cu apesar cu tur cos ta cla, y te hasta tin un contratista, esta MNO Vervat pa hgaci e trabou, no a informa esnan cu mas lo keda afecta. "Nos no tey pa critica politica, pero e cos aki no ta bon."❑



Ministernan no a duna oido na habitantenan

No tin ningun estudio riba impacto haci pa proyecto parke molina Urirama



Riba e potret aki por mira con e molinanan di biento ta programa pa bin riba e zona di Urirama pa Alto Bista.

ORANJESTAD—"Nos no tin tempo pa perde. Tin pensa di cuminza construi e parke di molina na Urirama fin di luna y mester par'e." Habitantenan di Sero Pela y becindario no ta contra e 10 turbinanan di biento cu Gobierno a aproba pa instala na Urirama, pero si ta contra e luga.

Nan ta boga pa e proyecto bay na Vader Piet, banda di e turbinanan existente. E area ey ta riba un distancia mas sigur pa hende y no tin mester di afecta otro areanan, mirando cu ya caba a haci un impacto riba e zona rond di Vader Piet. Den otro palabra, pakico daña un otro area. Esaki ta locual vocero di e habitantenan Julia de Ruijter a bisa ayera. E consternacion di e habitantenan di Boroncana, Sero Pela, Curimiao ta grandi pa motibo cu nan no tabata informa di e decision di Gobierno pa otorga un parti di tereno cu ta naturelesa completo, y pa colmo ta den e zona berde segun e Plan di Zonificacion Teritorial (ROP). Algun luna pasa a mira cu a construi un masta y a kere cu ta pa comunicacion di celular. No tabatin ningun idea cu aki lo tabata pa midi e cantidad di biento cu ta drenta via Urirama. Ta te ora cu e anuncio a bin durante e Green Conference cu a haya sa kico ta e plannan.

Despues di a tende di e proyecto, y yen di pregunta, di bisiñanan a dicidi pa busca informacion cu tin riba internet riba turbinanan di biento. Pa e habitantenan, ta imposibel cu no a haci ningun estudio pa mira ki impacto e turbinanan na Urirama lo tin riba medio ambiente. Tanto e Academica Medico Frances como e Asociacion contra Zonido di Inglaterra a haci estudionan profundo cu ta indica distancia minimo di 1.5 kilometer. Recientemente Universidad di Groningen a caba di complete un estudio cu a haya e titulo 'Het Windfarm perception project,' unda a señala cu turbinanan di biento ta crea mas molester cu a spera. Hulanda mientrastanto ta trahando pa ahusta reglanan di molester di zonido pa turbinanan di biento.

Mester bisa cu e grupo di habitantenan preocupa ta bon organiza y a acumula tur dato posibel pa comparti cu otro habitantenan y nan lo tin un pagina riba FB cu tur e informacionnan cu nan a logra compila. Nan ta particularmente preocupa pa e aspecto riba salu di hende, cu ta core peliger debi na e efecto di zonidonan cu no por scucha pero cu si ta algo siniestro, segun de Ruijter, y den oranan di anochi, esaki no ta algo cu por aprecia. Otro estudionan riba e zonido ta mustra cu hopi hende ta experiencia e zonido di turbina di biento como mas iritante cu esun di caminda. Na Europa ta compar'e como un trein cu nunca ta para of un keds den un machine di seca paña. Ta determina cu e molester ta mas grandi entre mil pa 1.5 mil meter. Otro elemento iritante ta e sombra cu e bladenan ta crea, cu ta den un ritmo constante. E sombra mes no ta constante y mas penetra e curpa y ta causa cu organonan si ta vibra. E ondanan aki ta produci desorientacion, y segun un conferencia na Turkia na 2007, por conduci na e malesa Vibro Acoustic Disease cu ta causa efectonan permanente. Pero, ademas di e vibracionnan, tin e zonido mes, y mas hopi turbina, mas hopi e zonido ta. "E turbinanan ta proyecta e zonidonan pafo, y mirando cu aki ta trata di varios molina, nan hunto lo produci un zonido mucho mas duro. Pio ainda, mirando cu aki ta un area unda tin diferente nivel di tereno, esakinan lo percura pa intensiva e zonido. Y aunke ora cu tin demasiado biento, e turbinanan ta paga automaticamente, hecho ta keda cu ora biento pasa memey di e bladenan, e zonido bien ta crea un impacto visual cu tambe ta afecta hende. Den caso cu e sombra aki mester dal den e casnan cerca, e ta obvio cu banda di e zonido tin otro molester ta bin acerca. Segun de Ruijter, te ainda no a logra drenta den contacto cu Gobierno, pa cual motibo tambe a dicidi pa bay publicamente cu e protesta aki y e suplica pa hala e proyecto pa Vader Piet. E grupo preocupa ta bisa cu desaroyadonan ta crea e impresion comosifuera e risico di turbinanan di biento ta minimo, pero cu rond mundo tabatin accidentenan cu e bladenan, cu a causa daño grandi. Na Dinamarca tabatin den un siman dos accidente, unda e bladenan a spart pa algun 100 meter. Asina tambe a registra casonan na Inglatera, Belgie y Alemania, sin cu ningun momento a tene e desaroyado responsabel. Otro preocupacion di e habitantenan di Boroncana, Sero Pela y otro ta cu balor di nan propiedad diripiente lo baha, algo cu ta comun rond mundo. "E no mag ta asina cu balornan di cas ta devalua y cu hendenan ta bira malo. Esey no por ta e idea di e proyecto," Julia de Ruijter a bisa. Consequentemente habitantenan ta preparando un protesta Diasabra awor, specialmente pasobra ningun hende a acerca e habitantenan. Apesar di a trata di drenta den contacto cu Ministernan, esaki no a sosode. Banda di e caminata di protesta, lo manda copia di tur informacion pa Parlamentarionan tambe, pa asina haci nan consiente cu no ta cuestion di ta contra energia alternativo, pero cu esaki no por bay a costo di bienestar di hende. ❑



E distancianan entre e zonanan residencial y e parke di molina programa ta poco y ta yena habitantenan cu preocupacion.



Ta henter un area grandi ta afecta pa e turbinanan di biento cu mester bin na Urirama.

Evelyne Wever-Croes di MEP

Departamento di Belasting a "desenmascara" Minister de Meza y Minister Sievinger

ORANJESTAD- Den reunion di Parlamento hefe di Departamento di Belasting a confirma e ponencia di Evelyn Wever-Croes.

Esta cu e balor di e edificio dia cu Utilities a cumpre tawata 913 mil florin.

Cu esaki e hefe di departamento di Impuesto, sra. Diana Croes, a confirma cu Utilities a cumpra un edificio pa 1 miyon 350 mil florin, mientras cu e edificio costa 913 mil florin, y pues Utilities a paga di mas pa e edificio.

Esaki ta algo inaceptabel, pasobra Utilities mester baha gasto y no drenta den aventuranan financiero asina.

Tambe cu esaki hefe di Departamento di Belasting ta mustra cu e edificio NO bal 2.2 miyon of 3 miyon florin manera e ministernan de Mesa y Sievinger a bisa.

Laga nos no lubida cu Minister Mike de Meza a bisa "'Utilities N.V. a bay sinta na mesa cu e doño nobo di e ex edificio di La Dolce Vita, a negocia basa riba un taxatie rapport di 2006 cu ta menciona cu e tin un balor di 2.2 miyon. Utilities a laga haci un evaluacion riba e taxatierapport y a resulta cu e prijs di 2.2 miyon florin ta corecto". Y Minister Benny Sievinger a bisa "Ora ta cumpra un edificio, bo ta cumpre basa riba taxatierapport y esun di 2006 ta papia di 2.2 miyon.

Kere mi cu si haci un taxatie-rapport awe, e lo sali riba 3 miyon florin". Pero e ehecutivo mas halto di Departamento di Belasting a bisa bon cla cu ningun di e dos ponencia nan ey ta valido, pasobra e balor ta 913 mil florin.

"Ami semper a keda insisti riba esaki tambe.
Na mas di un ocasion mi a declara cu mi tin hopi confiansa den e instituto aki, y pesey mi tambe semper a kere cu e balor ta 913 mil florin.

Awor cu nos tur ta convencemi di esey, ainda gobierno mester contesta e pregunta dicon el'a forza Utilities pa cumpra e edificio pa 1 miyon 350 mil florin", segun Evelyn Wever-Croes.

E lider di MEP a referi tambe na tur e acusacionnan contra dje den medionan di comunicacion, y riba esaki el'a bisa "bottom line ta cu'un hende of un grupo di hende a gana 450 mil florin riba lomba di Utilities.
Nos no sa ta ken, pero un cos ami sa cu ami no ta toca parti aden.

Pues no acusa ami di esaki.
En todo caso, nos sa si ken mester page, y esey ta e pueblo di Aruba. Despues di tende tur esaki bo por bisa cu siguridad cu NADA a bay malo den e caso aki?", según Evelyn Wever-Croes.❑


Evelyne Wever-Croes di MEP

Ministerio di Turismo ta mustra cu

Parlamentario Eddie Briesen ta contra aumento di salario minimo

ORANJESTAD- Diaranson durante un programa radial, parlamentario Eddie Briesen a bin dilanti y expresa cu e ta contra di aumento di salario minimo, pasobra esaki lo afecta mundo hotelero grandemente. Ta increibel pa scucha con e persona aki cu constatemente ta expresa cu situacion ta malo pa pueblo di Aruba ta bin dilanti y bisa cu un aumento di salario minimo ta afecta mundo hotelero, en bes di pensa riba e ayudo cu e lo por trese pa tur esnan cu ta cay den e categoria salarial aki.

Constantemente por scucha no solamente Sr. Briesen, pero tambe otro integrantenan di MEP ta critica cu situacion general di Aruba ta malisimo, esaki a pesar cu tur cifra ta mustra lo contrario, pero den nan afan pa tapa wowo di pueblo nan mester pinta tur cos malo.

Nan no por acepta cu awor tin un Gobierno cu vision y amor pa nos pida baranca cu ta traha na bienestar di henter pueblo, incluyendo esnan di MEP, y no solamente pa un grupito di friends&family, manera a tuma lugar durante 8 aña largo.

Pero e posicion di Eddie Briesen pa loke ta trata aumento di salario minimo no ta algo straño, si mira loke a sosode durante gobernacion di MEP. Aviso di Departamento di Labor na 2007, basa riba inflacion di augustus 2006 pa augustus 2007 (cual ta e porcentahe cu ta wordo usa pa duna conseho si lo mester bin aumento di salario minimo of no) tabata cu entrante 1 di januari 2008 lo mester a bin un aumento, pero esaki no a sosode. Te na juli 2008 a mira un aumento y esaki debi na circuntancianan special, pasobra aumento di salario minimo por sosode solamente entrante 1 di januari.

Despues segun inflacion di augustus 2007 pa augustus 2008 Departamento di Labor a conseha e minister en cuestion pa bin cu un aumento di 8.71% entrante 1 di januari 2009, pero aki tampoco e minister di Labor a actua y a laga nos pueblo un banda, a pesar cu e inflacion tabata horcando nos hendenan. Ta te na juli na bispo di eleccion y pa purba haya votonan, hungando asina cu sentimento di esnan vulnerabel den nos comunidad, a bin cu un aumento di salario minimo, algo cu a wordo cataloga pa tur instancia concerni como 'onrechtmatige aanpassing minimumlonen'. Esaki tabata un decision cu e minister a tuma riba su mes, sin busca conseho di ningun instancia manera ley ta prescribi.

Pa loke ta aña 2009 y 2010 por a mira un caida den e inflacion di -4.7% y -0.1% respectivamente y awor na 2011 a conoce un inflacion di 6.8% pa cual Departamento di Labor a conseha Minister Otmar Oduber pa ahusta salario minimo. E mandatario,cumpliendo cu ley a manda e documentacion pa SER pa asina ricibi su conseho y basa riba dje lo atende cu e situacion di salario minimo entrante januari 2012.

Mirando e datonan aki por deduci claramente cu partido MEP nunca tabatin interes di esnan cu ta ricibi salario minimo na pecho, semper nan interes tabata pa beneficia famia y amigonan mientras cu ta hunga cu sentimento di pueblo, tira santo den wowo di nos hendenan, sin cu ningun dia nan a traha pa beneficia cada un di nos cu ta biba riba e pida baranca.

Awor lo ta bon pa partido MEP den su totalidad y en especial su lider nobo bin dilanti y splica pueblo ta dicon nan ta contra un aumento di salario minimo!❑

Francis Jacobs di MEP:

Ta gradici pueblo pa su contribucion cu celebracion di 40 aña di MEP

ORANJESTAD- Recientemente a sali un comunicado di prensa di partido MEP cu e intencion di pidi e pueblo di Aruba un cooperacion enconeccion cu e celebracion di 40 aña di existencia di Movimiento Electoral di Pueblo . A pidi e comunidad engeneral pa un contribucion hopi importante pa cu e exposicion aki den forma di materialnan manera : potret, petchi, sticker, bala, busto, video, disco etc. Tin di bisa cu e interes tabata grandi y nos a ricibi varios materialnan di sumo importancia pa cu e exposicion y ta gradici tur cu a mustra nan interes di a trece nan materialnan Diasabra ultimo na Cede Libertador Betico Croes na St. Cruz. Partido MEP ta convenci cu tin hopi hende cu tin hopi material mas y pa es motibo ta manda un invitacion pa esnan cu di un motibo of otro no por a jega cu material tin oportunidad di hacie esaki Diasabra awor November 12, 2011 di 10or di mainta te cu 4or di atardi na Cede. Si pa un motibo of otro su persona no por trece un of otro material por tuma contacto libermente cu mi persona na tel: 740-4100 of por jama cede e dia menciona na 5856917.

Un biaha mas Francis Jacobs y comicion di actividad di partido MEP kier gradici tur cu a mustra nan interes Diasabra ultimo y ta spera bosonan e Diasabra venidero.❑





Mitt Romney, the serious one

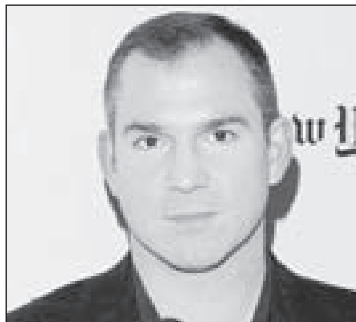


DAVID BROOKS

In the Marx Brothers movie that is the Republican presidential race, Mitt Romney is Zeppo. He doesn't spin out one-liners. He's not the rambunctious one. He's just the earnest, good-looking guy who wants to be appreciated.
But Romney continues to run an impressive presidential campaign. Last week, while the Twitterverse was entranced by Herman Cain, Romney delivered his most important speech yet. It was politically astute and substantively bold, a quality you don't automatically associate with the Romney campaign. Romney grasped the toughest issue – how to reform entitlements to avoid a fiscal catastrophe – and he sketched out a sophisticated way to address it.
The speech was built around the theme that government should be simpler, smarter and smaller. First, he established his bona fides. Romney reminded his listeners that when he went to work at the Winter Olympics in Salt Lake City, he inherited a $370 million deficit. He left behind a $100 million surplus that went into an endowment fund. Then he argued that over the decades government has become bloated and lethargic. In World War II, the Navy commissioned 1,000 ships a year and had 1,000 employees in the purchasing department. Today, Romney said, we commission nine ships a year but have 24,000 employees in the department. Romney then laid out a measured fiscal strategy, starting with a promise to bring federal spending down to 20 percent of gross domestic product, which is about the precrisis average. He then turned to entitlements.
Over the past several months, Romney has been vague on this subject. The general view among the cognoscenti was that he was being cautious and careerist. Why risk angering voters with plans to cut Social Security and Medicare? But the fact is that you are not a serious presidential candidate in 2012 unless you have a specific method to reform these programs. Medicare costs are devouring the federal budget. The country can't wait another four years to address this problem. A few weeks ago, Romney seemed to realize this. He sent out senior policy aides and close advisers to harvest the best entitlement reform ideas from the conservative policy johnnies. The experts were impressed. The Romney campaign operates like a smooth-running White House, with a process to identify the core issues, cull ideas and present options to the candidate.
In his speech, Romney proposed some sensible Social Security reforms: gradually raise the retirement age and slow the growth of benefits for richer retirees. His Medicare plan is more radical because the problems are more fundamental.
Medicare's central problem is that it institutionalizes the fee-for-service payment system, which rewards providers for the quantity of services provided, regardless of quality, outcome or cost. (For a summary of the best conservative thinking on this, read Yuval Levin's essay "The Medicare Monster" in the Sept. 26 issue of The Weekly Standard.) True Medicare reform replaces the fee-for-service system with premium support. Government gives people money, rising slowly over time, to shop around for their own private insurance plans. The system would reward efficiency and quality, not just quantity. Competition between providers would unleash a wave of innovation. Romney proposed keeping Medicare just as it is for everybody currently in or close to the system. It's actually closer to the plan that Pete Domenici, a former Republican senator, and Alice Rivlin, a former Clinton budget chief, devised. Romney would create a premium support system, but he would also give seniors the option of a government-run insurance plan that works a lot like the current fee-for-service Medicare.
This is politically smart because Democrats cannot legitimately charge that Romney is "ending Medicare." But it is also substantively smart because, while people like me believe that intense competition among private insurers will lead to more innovation and cost reduction, we can't really be sure.
The Romney approach sets up a prudent experiment. If real competition works, seniors will migrate toward that. If it doesn't, seniors will stay in Medicare and conservatives will have a lot of rethinking to do. Romney's plan still has some holes in it (how fast would premium supports grow?), but it exemplifies the sort of big reformist vision that should be at the center of a serious Republican campaign. The U.S. is beset by sclerotic institutions: health care, the tax code and the education system among them. To thrive, these institutions need a burst of creative reinvention. The point, as Levin writes, is not to talk gloom and austerity but to confidently set the stage for an avalanche of innovation.
Romney is running in an atmosphere in which it is extremely difficult to remain serious and substantive. Yet he is doing it. Democrats should not underestimate him.❑



The molester next door



FRANK BRUNI

The longest, most exhaustively researched article I ever wrote for a newspaper or magazine was about a child molester who had sexually abused a little boy living down the street. The abuse went on for more than two years, beginning when the boy was 10.
This molester had a job. A house. A wife. Two kids of his own. And he gained access to his victim not through brute force but through patience, play and gifts: help with his homework, computer games, a new bike. To neighborhood observers, including the victim's parents, the molester's attentiveness passed for kindness, at least for a while. A molester's behavior very often does. The arrest Saturday of a former Penn State University assistant football coach – who is accused of sexually abusing eight pre-adolescent, adolescent and teenage boys – brought this all back to me. I wonder if people who know the coach and saw him working with kids will comment on how genuinely nurturing he seemed and how this surely prevented or discouraged suspicions about him. This is something that has come up repeatedly over decades – I wrote that article back in 1991, for The Detroit Free Press – but that remains tough to accept: The predator to watch out for is less likely to don a trench coat and lurk behind a bush than to wear a clerical collar and stand near the altar or to hold a stopwatch and walk the sidelines. And he (or, for that matter, she) works with children as a function of being drawn to them for reasons beyond their welfare. The former Penn State assistant coach, Jerry Sandusky, 67, founded and ran a charity program for disadvantaged boys. That's one of the ways he got to know and interact so extensively with kids, some of whom received special favors related to his college-football connections. His alleged abuse of them is said to have occurred over a 15-year period ending in 2009. He was arrested Saturday and maintains innocence of the charges against him. That's important to note, because sexual abuse of children is a crime so rightly enraging that the specter of it has prompted unfair rushes to judgment in the past.
But true or not, the accusations against Sandusky, spelled out in great detail in a 23-page grand jury report, bring to mind many proven cases in which a molester occupied a position of trust, identified and gravitated to children who were especially vulnerable, made them feel special and was by all outward appearances their champion, which many molesters indeed believe themselves to be.
In their own minds these molesters aren't predators. They're people whose affinity for children just happens to have a sexual element, the satisfaction of which they've convinced themselves isn't such a big, harmful deal. Parents face a tricky challenge. They need to be watchful but not paranoid, because most clergy members, scout leaders, camp counselors and coaches aren't abusers in waiting and are improving children's lives. They deserve the opportunity to. But parents should also remain conscious of an additional lesson suggested by the Penn State story. Institutions do an awful job of policing themselves. That has been true of the Boy Scouts, which has paid out tens of million of dollars in response to lawsuits by former scouts molested by adults who continued to work in the organization despite complaints or questions about their behavior. That has been true of the Roman Catholic Church, whose diocesan heads and bishops repeatedly transferred abusive priests from one parish to another rather than report them to law enforcement authorities. This cover-up spanned decades and went all the way up the hierarchy of the church. Many factors explain it, including a fear of scandal and desire to protect the church's image. The Boy Scouts, too, didn't want messiness exposed. Was that a dynamic at Penn State as well?
Two university officials have been indicted for not contacting the police after being alerted many years ago to the possibility that Sandusky was abusing boys from his charity on university premises. And there are lingering questions about whether the university's renowned head football coach, Joe Paterno, was irresponsible. According to an account in the indictment that he hasn't disputed, a graduate assistant in 2002 told him of inappropriate activity in a university shower between a boy and Sandusky, who had already retired from his longtime job as the coordinator of the football team's defense. Paterno relayed that to a university official, then apparently moved on. And Sandusky continued to interact with troubled boys. Paterno absolutely should have followed up. He bears some blame. Maybe he just couldn't envision someone like Sandusky – a distinguished professional, a seeming do-gooder – as a molester. But it's important that we all do.❑

Mas cu 250 persona interesa riba ley di pensioen general a atende seminario Payroll Pro/Fatum 2011





Den cuadro di introduccion di e ley di pensioen general, Gamma Research, AS Aruba N.V. conhuntamente cu FATUM a organisa e seminario Payroll Pro/Fatum na Cas di Cultura cu a conta cu presencia di un publico grandi.



ORANJESTAD - Den cuadro di introduccion di e ley di pensioen entrante 1 di januari 2012, Gamma Research, AS Aruba N.V. conhuntamente cu FATUM a organisa e seminario Payroll Pro/Fatum na Cas di Cultura cu e tema "Algemeen pensioen in uw salarisadministratie"

Sr. Koos Veel di Gamma Research a introduci Prome Ministro Mike Eman cu a haci e apertura oficial pa e seminario aki.

Minister Mike Eman a bisa con importante e introduccion di e ley di Pensioen ta pa Aruba y cu e concepto di Ley di Pensioen lo wordo trata den Parlamento den e simannan nos dilanti.

Despues di e discurso di Prome Ministro Eman, Sr. Henry van den Berg, Manager Sales, Life, Pension & Employee Benefits di Fatum den su presentacion a cubri e parti di e Landsverordening Algemeen Pensioen, beneficionan fiscal, ken ta e partidonan envolvi ora nos ta papia di pensioen, kico ta wordo comprendi bou di pensioen di viuda(o) y pensioen di huerfano. Tambe Sr. Van den Berg a duna algun aspecto y datonan relevante di e ley; kico esaki ta encera, kico e ta nifica pa diferente grupo, e bentahanan y e diferente forma di pensioen.

Sr. Dick Rikkengaa, Senior Payroll Consultant di AS Aruba N.V. a haci su presentacion despues di un pauze splicando e integracion den e software di Payroll Pro y con lo mester administra esaki den e salario di e empleadonan.

Despues di e presentacionnan e oradornan di AS Aruba y Fatum a tuma asiento na e panel pa asina por contesta preguntanan cu a bini for di e publico presente. Moderador tabata Sr. Bert Vermaas di AS Aruba N.V.



Algun preguntanan tabata: Ken ta stipula e porcentahe di e prima di pensioen? E pensioen di viuda(o) y huerfano ta obligatorio of opcional? Parttimers mester participa tambe? Si Stichtingen tambe ta obliga di cera un pensioen? Si e persona ta traha ariba contracto of e ta un stagiaire, e tambe mester cay bou di e areglo di pensioen? E premie mester wordo deduci for di e entrada bruto of netto?

E participantenan a haci bon uzo di e oportunidad pa lansa nan preguntanan, na un manera trankil e contestanan a wordo atendi debidamente y amplio.

E seminario aki a wordo atende door di un publico grandi di mas cu 250 persona, informando tur cliente di AS Aruba N.V. y esnan interesa riba e ultimo cambionan cu tin rond di e introduccion di e ley di pensioen, e desaroyonan actual den e mercado di pensioen y su integracion den e sistema di Payroll Pro den e sector priva na Aruba.❑

Jacob Gelt Dekker ta entrega maneho na otro grupo

Kura Hulanda ta bira parti di Sandton Hotels awor

CURAÇAO – E conocido hotel Kura Hulanda ta haya un operador nobo y ta sali for di man di e desaroyador conoci Jacob Gelt Dekker. Gelt Dekker a pone e management di e hotelnan (Kura Hulanda y Kura Hulanda West punt) den man di e compania Sandton Hotels pa wordo maneha door di nan.

E comerciante y desaroyado ta mustra cu e cambio di maneho ta pas perfecto den e strategia futuristico di SandtonHotels den e segmento internacional luhoso. Esaki ta palabra di e director general di Sandton. Tambe Gelt Dekker ta contento cu e cambio aki. "E doñonan di Sandton Gui de Vries y Rogier Braakman ta hotelero puro te den nan sanger. Cu Sandton Hotel como team manehador, nos ta logra trece e perfeccion y drive den cas mes" Gelt Dekker a laga sa.

Gelt Dekker ta e conocido filantropo cu a desaroya gran parti di centro di Willemstad algun aña pasa y a crea loke awe ta un di su trofeonan mas grandi esta Kura Hulanda. Un concepto cu a haya sosten y cu a bira rapidamente un trofeo hotelero pa tanto Gelt Dekker como Corsow. Rapidamente e hotel aki a crea su nomber di luho y tabata figura den e grandinan di hotel na Corsow.

Di otro banda, Gelt Dekker semper mester a lucha pa su existencia na Corsow debi na olanan y coriente negativo di cierto grupo y hendenan cu no tabata aprecia su trabou y empeño pa desaroya cierto areanan di Corsow. E la bringa hopi pa logra loke cu tin aworaki y dado momento a mustra cu e ta cansa y no kier sigui mas. Pero despues esaki a mengua y aworaki Gelt Dekker ta continua cu su desaroyo na Corsow.



Su problema pa hopi ta e forma habri cu e ta papia di problemanan cu ta asota Corsow, y hopi biaha esaki ta refleha riba e gobierno of e aparato gubernamental cu Gelt Dekker ta haya hopi biaha menos eficiente. Los di esei, Gelt Dekker semper a sa di desaroya su plannan y ultimo a keda cla cu un parti mas di Kura Hulanda ora cu a habri Kura Hulanda Westpunt, na unda cu por cierto tin un Rubiano como gerente, den persona di Shirley Geerman. Geerman tabata resident manager di Kura Hulanda prome cu e la keda apunta como general manager di Kura Hulanda Westpunt. ❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Contradicion y ningun documento pa brinda transparencia necesario

ORANJESTAD- Durante e bijeenkomst pa trata e compra di e Europahouse dor di Utilities, a trece e partidonan envolvi den e compra, e notario, Banco Central, MOT, Departamento di Legislacion y SIAD den Sala di Parlamento pa asina duna un splicacion con e compra di e edificio ta hinca den otro y si tin motibo pa duda cu lo tin cosnan robes por a pasa den e compra aki. Mester menciona cu tabata tin algun contradicion den e contestanan y no tabata tin e transaparencia necesario pa brinda Parlamento e documentonan relevante pa por comproba locual a ser treci dilanti, e Parlamentario di MEP Xiomara Ruiz-Maduro a duna di conoce.



E ta bisa cu e expertonan di MOT y CBA a duna un splicacion masha breve di con e systema di raporta transaccion inusual ta hinca den otro y den linea grandi a splica kiko un notario normalmente lo mester averigua pa por cumpli cu e leynan contra labamento di placa.

Manera premira, tur dos instancia a recuri na secrecia y no por a duna nan opinion profesional si aki lo ta trata di un caso inusual si of no. Pues si algo tabata incorecto mes den nan bista, toch nan lo no por a vocifere den e Sala di Parlamento. Pesey e dos instancianan aki no por a kita e duda cu lo por tin cosnan robes a tuma lugar.

"Mester remarca cu tabata tin algun contradicion den e contestanan cu a bin dilanti.

Por ehempel tabata masha peculiar pa tende e notario splica cu tabata tin un taxatierapport nobo cu ta data di 30 november 2010, siendo cu Utilities ta bisa cu no tabata tin un taxatierapport sino un rapport van expertise den cual ta indica e prijs di e deterioro di e edificio compara cu e prijs den e taxatierapport di 2006. Pero di otro banda e doño di e edificio ta bisa cu e edificio ta den bon condicion."

Un rato e notario tambe a splica cu lo tin un declaracion di SIAD na unda ta declara cu Utilities ta exonera di paga overdrachtsbelasting como cu e ta un compania cu ta 100% di Gobierno.

Pero di otro banda e acta ta menciona cu 81 mil florin mester wordo paga na overdrachtsbelasting. E razon pa esaki tabata pasobra e partidonan mes no tabata sigur na momento di pasa e acta dia 14 di october 2011 si den e ABC levering aki tambe Utilities lo ta exonera. SIAD di otro banda a splica cu ta via telefoon nan a informa e notaris di e exoneracion aki, pero no a indica tampoco ta ki dia a haci esaki, pues si ta promer of despues di 14 di october.

Peculiar tambe tabata pa tende Utilities bisa cu e mainta promer cu e bijeenkomst nan a wordo notifica cu no mester a paga e 81 mil di belasting. Pues ta parce mane cu SIAD te cu dia di e bijeenkomst mes ainda no tabata na altura di e vrijstelling aki y pesey e notario a haye ta cobra e overdrachtsbelasting numa.

Durante e bijeenkomst MEP a pidi diferente documento pa asina por comproba locual tabata ser treci dilanti.

Entre otro a pidi pa e contracto di compra, documentonan di e hypoteca, e taxatierapport nobo, e carta di SIAD di exoneracion, consehonan di e INFRA team di Gobierno, e lista di edificio for di cual Utilities a scohe la Dolce Vita y e nombernan di e comicion di consehero cu a ser usa y nan respectivo experticio.

Pero manera a bira custumber, e documentonan aki no por a wordo presenta na Parlamento. Utilities por lo menos a indica di lo bay pidi su Hunta di Comisario sen y tambe Gobierno como nan unico accionista, permiso pa duna Parlamento e informacion aki na un otro ocacion.

Pues despues di e bijeenkomst aki te ainda e dudanan riba e compra di e Europehouse no a wordo kita y te ainda Parlamento no a haya e documentacion necesario pa por comproba locual a ser treci dilanti.❏

Segun Melvin Tromp di AVP

Lider nobato di MEP mester disculpa su mes publicamente awo!

ORANJESTAD - Durante reunion informativo cu a wordo teni den parlamento, riba e asunto di e Europa Huis cu ta hiba e nomber di Dr. Edward Cheung, cu gabinete Mike Eman a traha na bienestar y progreso di nos pais a tuma nota di diferente cos tanto bon como malo.

Loke cu mi por a sinti y saca afo durante cu e reunion informativo aki tawata tumando luga ta, cu di parti di gobierno actual nan tin intencion hopi serio pa cu loke ta trata energia alternativo y no unicamente esaki, si no cu tambe por a sinti cu nan ta trahando cu un vision hopi grandi y interesante, esta cu ta creando un tipo di tercer pilar economico pa nos pais.

Maske cu esaki no a bin dilanti riba mesa, pero si sinta analisa cu gobierno a percura pa tin Gerrit Rietveld academie y tambe lo bin awor cu TNO, ademas di otro academianan cu ya caba tin na Aruba, no ta keda nada otro di cuminsa pensa den e direccion aki.

Loke cu si mi tin cu critica fuertemente, ta e atakenan baho y falta di respet di parti di e lider nobato di MEP, esta señora Wever-Croes. Mi no por caba di comprondе con su persona como supuesto lider di e partido, ta ataca y atacha e bon nomber di diferente hende aki na Aruba, insistiendo cu nan a comete actonan fraudulento cu henter e cuestion di Europa Huis.

No ta solamente hendenan di bon nomber Evelyn a purba di atacha, inclusivo di instancianan grandi y renombra tambe.

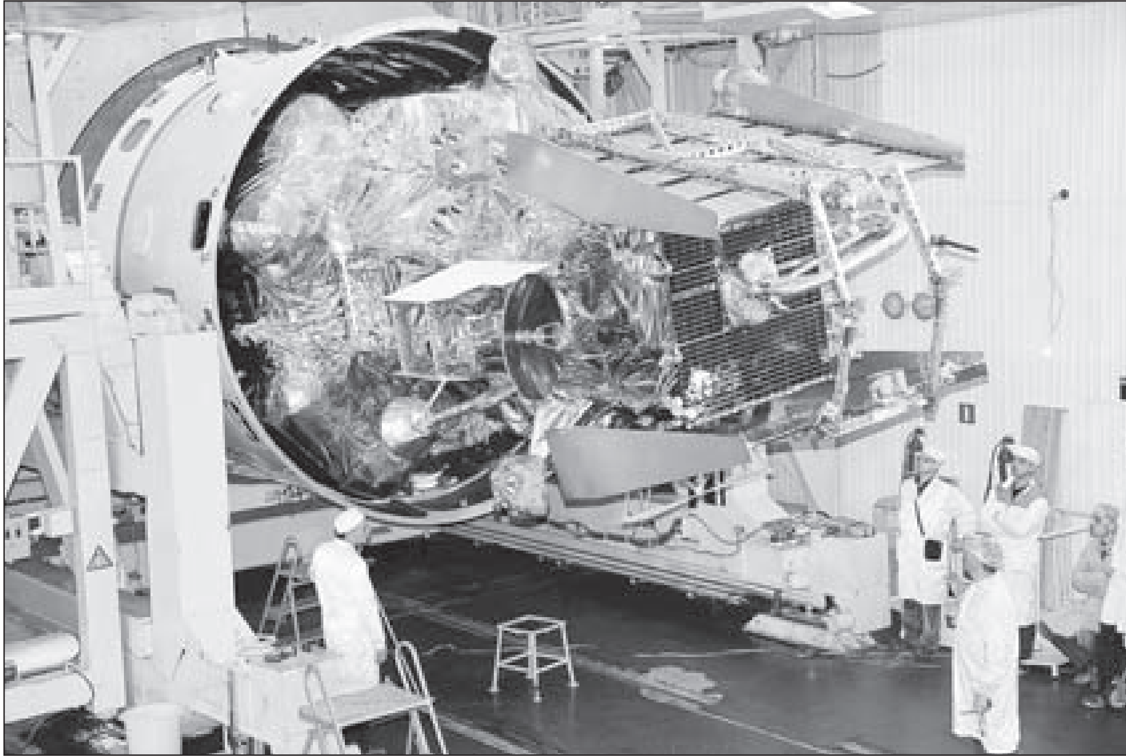
No por pensa nada otro cu kisas lo ta pa motibo cu Evelyn tawata asina tanto meti den negoshinan coruptivo y macabro cu dado momento e la para bira mescos cu e dicho cu tin na Spaño cu ta bisa; "Piensa el ladron que todos somos de su misma condicion".

Loke cu na final a sali Evelyn Wever-Croes hopi di malo di su racha bergonsoso tawata, cu na final di e reunion informativo aki y despues cu e la wordo poni debidamente na su luga, e mester a haci mescos cu cacho cu a wordo zundra, esta di dobla rabo meymey di pia y sali for di sala di reunion sin bisa nada.

Ta spera cu Evelyn Wever-Croes cu tur su titulo di meester in de rechten cu e tin, e biaha aki si e por a siña su les, maske cu por anticipa cu e lo bolbe faya.

Loke mas ta spera di dje ta, un disculpa publicamente pa e eror grandi cu e la comete contra di ministernan, demas personanan importante di nos comunidad como tambe tur e institutonan y/of instancianan, cu tanto e la insulta y insinua cu nan lo ta corupto.❏

Sonda Ruso no a logra coy trayecto pa Marte



Riba e foto aki data 2 di november ultimo y distribui door di e agencia espacial Ruso Roscosmos diaranson, ingenieronan espacial Ruso ta preparando e sonda Fonos-Grunt na e cosmodromo di Baikonur, na Kazakhstan. E nave no tripula lo mester a haci investigacion riba Fobos, un di e supuesto satelitenan di Planeta Marte, pero a confronta problema. Ta trahando pa e por sigui e trayecto corecto.

MOSCU – Un sonda Ruso lansa ayera rumbo pa un di e lunanan di planeta Marte no a logra tuma e trayecto programa y a keda den orbita terestre, loke por forma un contratempo serio pa Rusia cu ta trata di cuminsa atrobe cu su misionnan interplanetario cu nan a bandona mas cu 15 aña pasa.

E sonda Fobos-Grunt a wordo lansa diamars pa diaranson abordo di un cohete Zenit for di Cosmódromo Ruso di Baikonur na Kazajistán, pero a keda den orbita rond di Mundo enbes di dirigi su mes pa Foboso, un di e satelitenan di Marte, asina a wordo indica door door di e Agencia Espacial Roskosmos.

"Nos tin tres dia," pa carga un programa di vuelo nobo, despues cual e baterianan lo baha, a wordo adverti door di Vladimir Popovkin, director di Roskosmos.

"E motor no a cende. E sonda no por orienta su mes den funcion di e streanan di e sistema solar," Popovkin a agrega.

Fobos-Grunt ta un modulo capaz di para riba Foboso pa recoge muestranan di e tereno y di otro cosnan pa bolbe Mundo.
E sonda mester a alcansa su destino na final di 11 luna di vuelo espacial y su regreso na Mundo ta programa pa 2014, si e mision bay manera e ta programa.

Ya prome cu lansamento di e sonda, e director di Roskosmos a adverti cu tin un "riesgo" cu 90% di e instrumentonan abordo ta nobo, y cu Rusia a bandona e area aki casi 20 aña pasa.

E controlador di vuelo a anuncia pa 20H28 GMT cu a realisa e separacion di e sonda for di e lansador y cu Fobos-Grunt a alcansa su órbita rond di mundo, cu su campo di gravedad lo mester permitie coy direccion di Marte pa 01H00 GMT ayera.

Sinembargo, poco despues a wordo informa cu e maniobra aki a fracasa.
"Ami lo no bisa cu e ta un fracaso. E ta un situacion imprevisto, cu por wordo supera," e ta calcula.

Di otro banda, un fracaso di e sonda aki lo condena tambe e prome mision di China pa cu Marte, ya cu Fobos-Grunt lo mester e pone den órbita rond di Marte e satélite Yinghuo-1, cu lo mester studia e superficie y e campo magnetico di e planeta cora.

E meta principal di e mision ta determina si Fobos ta un asteroide cu a keda blokea den e orbita di Marte of si e curpa celeste chikito ey – di 18 km di diámetro- a los di planeta cora.

Pa Roskosmos, determina e origen di e mas grandi di e dos satelitenan marciano lo permiti nan compronde miho e mecanismonan di formacion di e sistema solar.

Pa Rusia e lansamento aki ta di maximo importancia, pues ta trata di su prome mision interplanetario despues di e fracaso rotundo di Marte 96, lansa na november di 1996.

E ultimo mision interplanetario exitoso di Moscu ta data di 1986, cu e lansamento di e sondanan Sovietico Vega pa explora Venus y e cometa Halley. E agencia espacial Ruso Roskosmos semper tabata interesa den Fobos. Na 1988 y 1989,

Rusia a lansa e sondanan Fobos 1 y 2 pa bula riba e satelite pero e misionnan a caba den un fracaso. Programa pa 2009, e lansamento di Fobos-Grunt a wordo posponi te cu 2011. Cada dos aña, e distancia entre Marte y Tera ta bira menos, loke ta facilita e lansamentonan.

Rusia tin e meta di haya su posicion atrobe entre e lidernan di exploracion espacial. Na juli ya caba nan a lansa e radiotelescoop Spektr-R pa studia e zonanan aleha di cosmos. ❑

Potencial sucesornan di Berlusconi

ROME - Silvio Berlusconi a laga sa cu e lo baha como Prome Minister di Italia asina cu Parlamento aproba un presupuesto yena di medidanan di austeridad. Aki ta sigui un bista di e Politiconan Italiano, cu lo por wordo pusha dilanti como e lider di e Conseho di Minister nobo: Mario Monti (1943) ta un ex Profesor di Economia na e ciudad norteño di Lombardia. For di 1995 pa 1999 e tabata Comisario Europeo pa Mercado Interno y for di 1999 te cu 2004 Comisario Europeo di Informacion. Den e ultimo puesto aki el a haya e apodo di Super Mario, pasobra el a mantene su mes den su lucha contra e poderoso banconan regional Aleman. Tambe el a duna e compania di software un boet di casi mey biyon euro pa violacion di e reglanan di informacion. No ta sigur cu e lo por conta riba apoyo di e partido di Berlusconi PDL. Gianni Letta (1935) ta un ex periodista for di e region rond di L'Aquila. Ta wordo mira como e man drechi di Berlusconi, pa kende su compania Fininvest-group Letta el a cuminsa traha caba den añanan '80. Di un banda e tin e ventaha di por conta cu apoyo di Partido PDL, pero door di esey mes ta core e riesgo cu e ta wordo asocia cu e maneho fracasa di e Gobierno di Berlusconi. Na 2006 el a purba su suerte pa presidencia di Italia. El a perde e lucha for di e actual hefe di estado y e ex comunista Giorgio Napolitano.


Gianni Letta


Mario Monti


Renato Schifani


Angelino Alfano

Angelino Alfano (1970) ta procedente di Sicilia y ta un di e cabesnan di PDL. E tabata for di 2008 te cu 2011 Minister di Husticia. Ta conoci como arkitecto di un ley di inmunidad masha controversial cu a protege Berlusconi contra persecucion, y a traha of coopera cu otro leynan „ad personam" den interes personal di e Prome Minister. Berlusconi mes a menciona Alfano como su posibel sucesor y durante un entrevista diaranson cu La Stampa a menciona su nomber cu enfasis. Observadornan ta pensa cu e tin bon chens pa bira Premier si e Gabinete nobo logra na un re-schuffle di e grupo di Ministernan. Su edad relativamente hoben sinembargo por ta un argumento pa wante te cu un proximo eleccion. Renato Schifani (1950) ta educa como hurista y mescos cu Alfano ta bini di Sicilia. E ta presidente di Senado Italiano. Ta conoci como un persona hopi leal na Berlusconi. Na su ventaha ta cu e tin mas experiencia politico cu Alfaro y ta mas hoben cu Letta y Berlusconi. Schifani sinembargo ta comparti cu Alfano y Letta e handicap cu nan ta wordo hopi asocia cu Berlusconi.❑

Temblor di 5,7 a basha edificionan daña abou na Turkia

ANKARA (AP) – Un temblor cu magnitud preliminar di 5,7 ayera a basha edificio di un hotel di seis piso abou y varios otro edificio na oost di e pais, atrapando hendenan paden, dos siman despues cu un fuerte temblor a sacudi e region matando rond di 600 persona, asina medionan di comunicacion a raporta.

E canal di television TRT a señala cu e movimento telurico aki a basha e hotel abou y algun otro edificio cu a resulta daña den e temblor anterior cu a sosode den e provincial di Van.Imagennan di television tabata mustra residente- y rescatistanan tratando di lanta ruina pa saca e hendenan cu nan ta kere a keda atrapa bou di e hotel den e capital di Van. E canal di television Sky Turk a bisa cu e hotel tabata wordo uza pa periodistanan y trahadonan di asistencia cu tabata den e ciudad. No tabata sa cuanto hende a keda atrapa: y al menos un persona a wordo saca cu bida di e restonan di e edificio, di acuerdo cu e canal di television NTV.
Servicio Geológico di Merca a bisa cu e temblor tabata di 5,7. E centro sismológico di Kandilli di Turkia a indica cu el a sosode pa 9:23 p.m. (1923 GMT).❑

Renuncia di Berlusconi no ta convence e mercadonan

ROMA – E promesa di Prome Minister Silvio Berlusconi di renuncia e puesto asina cu e pone den movecion e reformanan economico, no a yuda pa wanta un caida peligroso di e mercadonan Italiano door di e desconfiansa.

E mercadonan financiero a pidi durante simannan largo e retiro di Berlusconi pa su fracaso na momento di avansa cu e doloroso medidanan di austeridad.

Pero despues di su anuncio diamars, a surgi poco señal cu por forma un Gobierno nobo capaz di supervisa e reformanan. Berlusconi a bisa cu e ta kere cu lo tin eleccionnan anticipa na februari y cu e lo no presenta como candidato.

E rendement di e bondsnan di 10 aña a subi riba di loke ta wordo considera e "linea cora" di 7% y e diferencianan entre e bondsnan di Gobierno Italiano y esun Aleman tambe a subi na otro limite di 500 punto basico, yegando na un record di mas di 560.

E analistanan consulta a bisa cu Italia ya ta den teritorio den cual Grecia, Irlanda y Portugal tabata y cu nan mester a wordo rescata.

Berlusconi a bisa cu e candidato di centroderecho pa reemplase lo ta e lider di partido PDL y ex Minister di Husticia Angelino Alfano.

"Mi lo renuncia asina cu e ley (di presupuesto) keda aproba, y como cu mi ta kere cu no tin otro mayoria posibel, mi ta kere cu lo bay tin eleccionnan na inicio i februari y mi lo no ta candidato eynan," el a bisa den un combersacion cu e editor di e corant La Stampa.

Italia ta den wowo di horcan di debe den e zona euro pasobra, siendo e di tres economia mas grandi di e region, e ta demasiado grandi pa wordo rescata. Su problemanan por lo tanto ta menasa e superviviencia di e moneda unico.

E Presidente Italiano, Giorgio Napolitano, cu lo ta na cargo di e medidanan pa forma un Gobierno nobo, a pidi un compromiso inmediato cu e reformanan economico pa restablece e confiansa di e mercadonan financiero.

Oposicion kier pa e reformanan di presupuesto bira un ley dia 14 di november.

No tin acuerdo entre e partidonan politico riba e caracteristicanan di e Gobierno nobo y e reformanan di e presupuesto y structuranan priminti na Europa pa baha e debe grandisimo di Italia y mehora su perspectiva economico.

Despues di perde mayoria den un votacion den e camara menor, diamars anochi Berlusconi a anuncia cu e lo renuncia asina cu Parlamento aproba e reformanan presupuestario.

Diaranson el a duna un serie di entrevista pa kita e sospechonan cu e posponemento di su dimision ta nifica cu e lo no cumpli cu su palabra.

"Nos mester duna Europa y mundo un señal urgente y fuerte cu nos ta tumando e cosnan na serio," Berlusconi a bisa den un entrevista telefonico cu un programa di television den oranan di mainta.

Pero el a agrega cu e ta contra cualkier forma di Gobierno di transicion of di unidad nacional, algo cu oposicion y gran parti di e mercadonan ta pidi. Tambe el a señala cu e unico alternativa pa e pais ta e eleccionnan adelanta.

INSPECTORNAN DI UE

Inspectornan di UE a bishita Roma ayera pa cuminsa un mision di control cu e meta di garantisa cu ta ehecuta e reformanan economico, den cuadro di un acuerdo alcansa den e cumbre di G-20 siman pasa.

Mayoria di e reformanan ta hinca den e medidanan di presupuesto riba cual mester vota den Parlamento.

E Comision Europeo a manda un carta pa Italia siman pasa pidiendo mas detaye riba e reformanan y bisando cu mester di medidanan adicional pa cumpli cu e meta di ekilibra e presupuesto pa 2013.

E analistanan ta kere cu e hecho cu e Presidente a anuncia e plan di renuncia den un comunicado oficial, ta haci hopi dificil pa Berlusconi hala atras riba su promesa.

Presidente Napolitano a bisa cu e lo cuminsa consulta cu tur e partidonan politica ora cu keda aproba e medidanan di e presupuesto.

Ora cu un Gobierno keda derota of renuncia, e Presidente mester nombra un lider nobo pa trata di forma un mayoria den Parlamento, of yama eleccionnan.

Pier Luigi Bersani, lider opositor di Partido Democrático di centroizquierda, a ripiti un proposicion di forma un Gobierno di transicion cu ta encera tur cuadro politico.

Berlusconi y su aliadonan mas cercano ta bisa cu un Gobierno di tecnócratanan lo ta un "golpi" antidemocrático cu ta bay contra di e resultado electoral di 2008.❑



Prome Minister Silvio Berlusconi no por hala atras mas riba su anuncio di renuncia despues cu e presupuesto wordo aproba dia 14 di November awor, despues cu Presidente Napolitano a anuncia esaki oficialmente.



E mercadonan Italiano a pone presion fuerte pa Prome Minister Berlusconi anuncia su renuncia.

Berlusconi lo enfrenta husticia sin bentaha di ta Prome Minister

ROMA – Asina cu e baha, Silvio Berlusconi lo mester conforma su mes cu su inmunidad di Diputado pa enfrenta e huicionan pendiente, manera e scandal sexual Rubygate, pasobra e lo a perde e ventahanan di cual e tabata gosa como Prome Minister Italiano.

E “Cavaliere” ta actualmente envolvi den tres proceso.

Esun mas conoci ta e Rubygate, den cual nan ta acuse di paga un menor Maroki, conoci como Ruby, a cambio di servicionan sexual. Ta acuse tambe di abuso di poder, door di interveni cerca Polis di Milan pa nan libera Ruby, despues di su detencion pa un ladronicia na mei di 2010.

Di otro banda, den e caso Mills, e ta sospechoso di a paga 600.000 dollar na su ex Abogado Britanico David Mills, den añanan 90, pa e duna un testimonio falso.

Por ultimo, den e proceso Mediaset, Silvio Berlusconi ta acusa di a subi artificialmente e prijsnan di e derechonan di difusion di peliculanan pa crea un caha preto den stranheria, baha su beneficionan na Italia y paga menos impuesto.

“E problema di berdad pa Silvio Berlusconi ta cu su coalicion ya no tin e forsa den Parlamento pa aproba leynan cu lo a yude, manera esun di e proceso abreviado, of esun di e limitacion di tapmento di telefon,” ta wordo splica door di un cronista kende kier keda anonimo.

E asina yama ley di “proceso abrevia” lo a permiti e hefe di Gobierno pone fin na e proceso Mills prome cu e veredicto den prome instancia, cu ta wordo spera pa januari, E ley riba tapmento lo a scape den e caso di Rubygate, e exposicion bergonsoso den prensa di su combersacionnan cu muhenan cu a participa den su famoso fiestanan.


Prome Minister Berlusconi tin hopi ta spere despues cu e baha como Prome Minister.

“No mester lubida cu e lo sigui ta hefe di Gobierno mientras su sucesor no a huramenta pa e cargo, loke lo por tuma algun tempo,” e cronista hudicial a indica. Den e caso aki, Berlusconi por haci uzo di “impedimento legitimo” pa no participa den e audiencianan.

Su dimisión, “lo no cambia mucho cos, pasobra te cu awor e no a haci uzo di e aspecto ya menciona, y lo goza di e inmunidad Parlamentario.” Esaki lo permitie haci uzo di su obligacionan como Diputado pa no asisti na e audiencianan, segun un fuente hudicial cerca di e caso.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

A honra Xander Bogaerts y Shawn Zarraga



Pagina B2

Britannia Lifida a mira accion contra Amboina Dolphins di Bonaire



Pagina B3

Pablo Sandoval ta e prome hungador cu a confirma pa Softboll All Star Weekend



Pagina B4

I Love Aruba ta orguyoso di Steven Max

Hoben Arubiano a conkista "European Windsurf Championship"







ORANJESTAD- Recientemente e campeonato Europeo di Windsurf a termina cu ultimo careda na Francia, unda e hoben Arubiano Steven Max di solamente 13 aña di edad a bay cu e titulo maximo den e categoria di "Freestyle". E campeonato aki tabata consisti di cuatro fase unda tur e surfistanan a competi na diferente pais nan di Europa manera Inglatera, Hulanda, Belgica y Francia pa e rond final.

Steven Max a sa di representa Aruba y disfruta di su pasion pa "Freestyle" Windsurfing conkistando e titulo maximo den e categoria bou 15 aña y tambe e di dos luga den e categoria bou 17 aña. E hoben aki, cu desde su 8 aña a cuminsa windsurf, tin meta nan grandi pa futuro entre esaki nan ta pa obtene e titulo maximo den e "Campeonato Mundial di PWA Freestyle" y tambe pa biaha rond di mundo como Campeon di Windsurf Olimpico representando su dushi isla Aruba. Smart Promotion su ekipo di "I Love Aruba" ta felicita Steven Max pa e gran logro aki y na mesun momento ta extende su apoyo incondicional na e hoben yena di talento aki. I Love Aruba ta orguyoso di bo, masha pabien!❑

BON DIA Aruba

Minister di Deporte y Salubridad Publico conhuntamente cu Paseo Herencia

A honra Xander Bogaerts y Shawn Zarraga



Shawn y su novia Kayla





Minister y Shawn cu ekipo di White Sharks

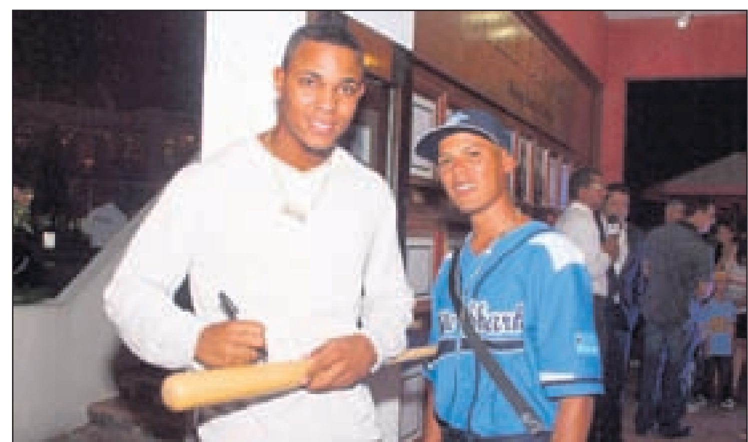


Minister y Shawn cu ekipo di Benjamin Security Y Infinity Shortshop Team

ORANJESTAD- Paseo Herencia a yena cu hopi ambiente caminda unda grandi y chikito a disfruta di e Develo oficial di e potret di e dos deportistanan Xander Bogaerts y Shawn Zarraga riba Paseo Herencia su Wall of Fame y tambe nan a ricibi un plakkaat di Minister Dr. Richard Visser.

Minister di deporte Dr. Richard Visser y Paseo Herencia a honra nan pa nan dedicacion esfuerso y disciplina pa por a logra e titulo di campeon di baseball mundial. Famia y amigonan di e deportistanan tabata hopi contento cu e celebracion.

Na e evento aki tabata presente varios team di baseball di mucha uniforma, entre otro infinity, Benjamin Security y White Sharks. Paseo Herencia ta pone esaki como ehempel pa e hubentud cu nan por resalta den area di deporte y Representa pais den exterior y wordo reconoci pa nan logro y sigur tur persona cu bishita Paseo, tanto local como turistanan lo sa cu Aruba ta un Isla chikito cu hendenan di curason grandi pa nan pais.❑



Xander firmando un bate



Shawn Zarraga y famia cu Minister

Britannia Lifida a mira accion contra Amboina Dolphins di Bonaire

ORANJESTAD- Den e fin di siman tras di lomba Britannia a midi forsa contra di Amboina un ekipo procedente di Boneiro, kendenan tabata di bishita na Aruba pa asina hunga algun wega amistoso. Den e prome encuentro, den e categoria di Mini Baby, e Bonerianonan a gana Britannia cu e score minimo di 1-0. Den e categoria di baby Britannia a gana cu e score di 2 -1, e golnan di Britannia a ser anota pa Milan Ackermans y Jader Dijkhoff

Den U-17, e ekipo di Bonaire a gana Britannia Menor/ Major 3 - 0.







Tambe Britannia mes a hunga e propio campeonato di Lifida pa cual nos tin e siguiente relato.

Diabierna ultimo na tereno di Britannia na Piedra Plat tabatin continuacion di e campeonato di lifida cu e partido den categoria Lifida "B" entre Britannia "Pepsi" y e muchanan di Washington/Nacional. E partido a bay hopi bon cu bunita toke di bala di ambos ekipo. Y Washington/ Nacional a bay cas cu un victoria di 3-0 riba Britannia "Pepsi."

Diasabra mainta e chikitinnan di Britannia "Graphix and Beyond" a cay venci cu e team di Washington/ Nacional cu score di 2-1. Despues a sigui cu e partido den division di Baby aki Washington/Nacional a bay cas cu un otro victoria riba e muchanan di Britannia "Bright Bakery" cu anotacion di 5-4. Golnan di Britannia "Bright Bakery" a ser anota pa Milan Akkermans, Itmasar Bastien, Denzel Hart y Jayden Dijkhoff.

Den di 3 partido contra Washington/Nacional, Britannia "High Performance Sound" a keda empata na 1 gol pa banda. Aki nos tin cu duna credito na e keeper di Britannia cu ta Ian Tromp cu a defende su gol na varios ocasion caminda cu practicamente bala mester a bay gol y el a sa di bula sacanan afo, tremendo Ian, y e gol a wordo anota pa Shair Lubo.

Atardi a toca turno pa Britannia "Gatorade" bay riba tereno di Washington/ Nacional den categoria di Menor. Den e prome tempo Washington/Nacional a bay ariba 1-0. Den di dos tempo e muchanan a cuminsa toca e bala mas miho y asina bin empata e partido den un bunita pase di Camarena pa Carl Croes cu no a basila y anota e gol.







Faltando algun minuut pa e wega termina Washington ta bay ariba 2-1 y asina bay cas cu e victoria.

Diaranson atardi ariba tereno di Estrella na Santa Cruz, Britannia "Maduro Travel" y Estrella a hunga den categoria di Mayor. Britannia "Maduro Travel" a habri marcado cu gol anota pa Jonathan Ruiz. Estrella a haya un tiro liber cu a ser bon cobra pa David Dubero caminda e gol di empate a cay. Den di dos tempo Jonathan Ruiz ta anota su di dos gol di atardi y duna su ekipo un triunfo di 2-1 ariba Estrella.❑

CLASIFICADO

Ta Bende
un Ford Taurus 2001 full equipt
Ta Bende
Safe pa warda cos di balor
740-4447
193459

Ta Busca
Cook helper
Taste of Belgium Restaurant
Tel. 587-3366
193464

Ta Busca
2 Stylist mester tin bon apariencia y experiencia
Academia de Masaje Marben
Yama: 563-8279
193469D

Ta Busca
2 Helper Algemeen
mester tin experiencia
Euroceramica
Yama: 587-1088
193469E

Ta Busca
2 Body man
mester tin experiencia
Reyes Body & Welding Shop N.V.
Yama: 588-7620
193469C

Ta Busca
3 Elektricien
3 Metselaar
mester tin experiencia
Home Pro Restoration & Construction
Yama: 592-6292
193469B

Ta Busca
2 Operator (overig)
mester tin experiencia
Panaderia Moderna N.V.
Yama: 582-1042
193469A

Ta Busca
un Line Cook
The Old Man and The Sea
Yama 584-3434 entre 9.00 -12.00h y 14.00-16.00h
193320

Ta Busca
Shelf Pakker
Springfield Supermarket N.V.
Bernardstraat 197 Tel. 584-5470
193322A

Ta Busca
Schoonmaker/ster
Aruba Services Agency Partners N.V.
Caya G.F. Croes 29 Tel. 583-0051
193322C

Ta Busca
Schoonmaker/ster
Antillian Souvenir N.V.
Weststraat 4 Tel. 588-4842
193322B

Ta Busca
Line Cook
Hasi Enterprises N.V.
(Texas de Brazil)
Solicita entre 10 am -1 pm
J.E. Irausquin Blvd. #382
Tel. 586-4686
193326

Pablo Sandoval ta e prome hungador cu a confirma pa Softboll All Star Weekend

ORANJESTAD- Pablo Sandoval ta un infielder den grandes ligas cu e team di San Francisco Giants y ta procedente di Venezuela.

Firma na 2003 como undrafted free agent Pablo a cuminsa su carera profesional como cacther cual despues e ta cabi'e como tercera base.

Na 2008 ta e aña cu el a cuminsa e temporada den clase A sigui pa AA y eventualmente e ta ser yama pa subi grandes ligas.

Barry Zito pitcher estelar di Giants a dune su nickname esta Kong Fu Panda cual a pega tambe tur parti unda e ta bay.

Pablo su numbernan di su carera ta di .314 di averahe cu 64 home run y 247 RBI.

E ta bira e prome pelotero pa confirma su participacion den Calvin Maduro I Care Softball All star weekend aki na Aruba pa dia 26 di November proximo keda pendiente pronto ticketnan lo sali di benta.❑



Sr. Pablo Sandoval

RCA recordando 25 aña Campeon pais Aruba

SOLITO- Diasabra awor ya for di 5'or di atardi e ambiente lo ta on na Solito cu animacion di DJ Gomez, esaki lo bira un dia unda e organisacion di deporte mas grandi di Aruba lo recorda 25 anja cu nan a titula campeon di Division di Honor como e prome Campeon di pais Aruba. Exactamente pa 5:30 di atardi lo start e wega di Fedeveta entre Inter 35 contra di San Luis, ta sigi pa 7'or di anochi cu e revancha tan spera di aña 1986 ora cu ripiti e final entre RCA y Bubali.

E orguyonan di Noord tin den aliniacion di entre otro Robby Tromp, Robby Figaroa, Maikel Tromp, Theo Ruiz, Kiki Tromp y e pantera Errel Tromp den gol.

Na otro banda e tri-colornan di Solito tin entre otro Tinchi Lopez, Edwin Todd, Rafa Vanegas, John Kelly, Willy Croes, Win Helder, Norman Becker, Juni Tromp y e protero astro Eddie Briezen. Tambe pa 7'or di anochi lo tin e gran bataya di decada riba mesa di biyar ora Colin Nobrega reuni hungadonan di decada 70, 80 y 90 manera Vicente Henriquez, Indio Kelboom, Monchi Erasmus, Chicho Erasmus, Pedro la Rosa, Jorge Petrocchi, Frido Dirksen, Johnny Tromp, Dufi Ras, Ryan Rampersaud, Gunnar Leonardo, Arie Jansen pa enfrenta e hobennan di awor cu ta guia pa Aaron Franken.
E batayon aki ta inclui Marlon Tromp, Jason Kock, Martin Appeldoorn, Allan van Aanholt, Stephan Acosta, Jorshua Ras, Marc Farro, Ransley Tromp y Fredley Trtomp. Pa 8'or di anochi riba veld di zaal e Awacero di WEB lo topa cu e pagadonan di candela Brandweer den otro clasico di Zaalvoetbal.
Tur esaki lo ta tumando luga mientras Rincon Boyz ta pone tur hende wapa. Pa 8:30 di anochi Madiki Stars lo midi forza cu Red Stones riba mesa nan di domino. Tambe pa 8:30 riba veld di futbol grandi e gran clasico Sur Americano entre Peru y Chile lo ta tumando lugar. Pa 10'or di anochi lo start e programa di boxeo live unda Pacquiao lo bolbe topa Marquez y esaki lo ta riba pantaya grandi.
Division di Inter ta spera cu tur fanatico tri-color yega stadion di RCA y purba e sabroso Pan cu Bacalao di Freddy, e tradicional Pan cu Cornbeef di Inter sin laga afo e delicioso Soppi Carni a la Samaria.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Croquet di Carni of Galiña

Ingredientenan:

- 2 Cup di carni mula of galiña cuchina
- 1 Cup di saus blanco, diki (traha sigun receta abao)
- ½ Theelep di peper
- (si kier 1 cup di banana, herebe y machica)
- 1 Siboyo, chiquito y raspa
- ½ Theelep di salo
- 1 Webo bon bati

Preparacion:

Combina tur e ingredientenan hunto, traha un pasta y laga fria. Despues lora e Croquetnan, pasa nan den webo y paneermeel. Hasa nan den zeta cayente bruin y schurinan riba papel.



Phone numbers	Emergency only!
Animal Care Clinic: 582-8382	
Contreras Veterinary Services: 587-0917	593-0404
Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720	593-0603
Cas Animal and Animal Ambulance:	742-8732
Weekend emergency: 911	*(Info about vets on call)*
Animal Shelter Wayaca: 582-1623	*(Last option/resort)*
Veterinary Services: 585-0400	*(Pick up of injured animals)*
Serlimar: 584-5080	*(Pick up dead animals)*

E-mail address: ara@setarnet.aw /
ARA hotline: 594-5393



Sanger zwak

Pa: Dr. Carlos Viana

Pagina B6

Clinicanan Colombiano ta bin demostra nan calidad halto y toke humano

Pagina B8

Hopi cos andando na General Store su tiendanan



Pagina B15

Graduadonan di Auto Estima y Biba Liber



Pagina B15

Burger King ta invita pa "8th Breakfast Walk" di Kinderhuis Imeldahof



Pagina B9

Coleccion Fall 2011 di Perry Ellis ya ta obtenibel





Pagina B16

BON DIA Aruba

Sanger zwak

Pa: Dr. Carlos Viana

Persona nan den un famia pasobra nan ta relaciona dor di sanger y "sanger semper ta mas diki cu awa" ta un dicho cu tlier bisa bo cu bo afinidad cu bo famia di sanger ta mas fuerte cu e relacion cu bo tin cu bo amigonan. Ora bo bisa sanger ta mas diki bo ta compara tambe e diki di e sanger (relacion di famia) na e diki di awa (amistad) y nos por bisa cu nos relacionnan di famia ta mas importante cu nos relacion cu amigonan.

Ta hopi interesante pa observa cu no tin nada bisa acerca di "sanger zwak", na unda bo kier duna du compronde, no suficiente cel nan cora den sanger, tambe conoci como anemia. Un di e problemanan mas comun di sanger, bo ta bira anemico ora e number di celnan saludable cora bira menos den bo curpa. E cel cora cu ta den forma di un disco ta contene hemoglobina, un molecula unico cu ta hiba oxigeno pa tur e tehidonan di e curpa.

E sintoma mas comun di anemia ta palidez di e cuero, compaña dor di perdida di e color roos na e lipnan, e paden di bo wowo, y e reis di bo huñanan. Otro simtoma nan comun di anemia por inclui: irritabilidad, fatiga, mareamento, falta di focus, y batimento di curazon mas lihe. Dependiendo di e condicion cu tra causando e anemia, bo por ripara otro señalnan y sintoma, manera Juandice (cuero ta bira geel), urina di color di te sterki, bluasa lihe of sangra lihe, y e higra y e boffie ta crece.

Desafortunadamente, hopi dokter no ta descubri anemia te ora nan no haci un test di sanger como parti di un saminacion fisico rutinario. Un conteo completo di sanger por indica cu tin menos celnan di sanger cora cu normal. Otro tipo di test pa diagnostica por inclui un smeer di sanger na unda hopi biaha por indica e causa di e anemia. Ora bo test di sanger ta indica cu e nivel den e suero di hero y ferritin ta abou, locual ta yuda indica si bo anemia ta debi na falta di hero, mayoria di doctor ta prescribi suplementacion di hero. Locual ta fout, pasobra e unico cos cu bo ta logra cu esaki ta sufri di bariga cera. Ta di lamenta, cu hopi dokter no ta aprecia cu cu bo sanger di un franja smal di hero cu por yuda den produci celnan cora di sanger. Corectamente, falta di hero por causa anemia. Mescos, demasiado hero tambe ta causa algo cu parce anemia. E reaccion demasiado lihe di dokternan recetando hero por ta hopi peligroso!

Hemoglobina no ta hero! Desafortunadamente doctor nan ta prescribi hero pa hendenan anemico cu a test di tin hemoglobina hopi abou. Si, e pashent ta anemico, pero e hero por ta ser colecta y warda en bes di bay den e hemoglobulina. E personanan aki tin demasiado hero. Hopi descendiente di hendenan Africano ta sufri di e condicion aki. Nan mester saca e hero aki apesar di tin anemia. E tipo di anemia aki mester wordo trata cu vitamina B, specialmente B12, B6 y acido folico. Aunke e vitaminanan di e grupo B semper mester wordo tuma cu un B complex, e B nan specifico añadi riba un base personal y segun necesidad di cada cual bou vigilancia di un nutricionista certifica.

Banconan di sanger specialmente tin e idea cu cu hero ta mescos cu hemoglobina. Nan tin listanan largo di alimentonan cu ta rico na hero pa entrega na e donantenan di sanger cu ta presenta cu hemoglobina abou. Invariablemente nan ta bisa e personanan aki : "bo hero ta abou." Hopi di nos pashentnan na nos clinica Natural cu tin anemia di tipo di sanger A. Hendenan cu sanger tipo A ta sufri di un deficiencia di acido di stoma cu ta haci masha dificil e absorbsion di hero den nan alimentacion. E otro desaster nutricional ta productonan di lechi. Lechi no ta bon pa ningun hende, y pa e mayoria di departamento di salubridad publico na mundo e ta un desaster. No tin ningun otro animal na mundo cu ta bebe lechi di baca, ni sikiera e bishe una bes e kita di e tete. E fayecido Dr. Benjamin Spock, un di e autoridadnan den cuido di mucha, a critica masha e hecho cu nos ta cria nos yiunan cu lijm di baca, bisando cu e por causa anemia, alergia, y diabetes den termino largo, e ta pone e mucha cla pa ta un adulto obeso cu problema di curason, e causa number un di mortakudad na Merca.



Innumerabel Arubiano y Mericano por bay atras den nan arbol genealogico y haya antepasadonan di origen bien sea Potugues, Spaño, Italiano, of Griego. Hopi di e descendientenan di e rasa mediterraneo a hereda e deficiencia yama G6PD of " Glucose-6-phosphate dehydrogenase deficiency". E cel di sanger cora di e individuaocu tin e condicion aki of no ta traha suficiente di e enzima G6PD of e enzima cu si ta wordu produci ta abnormal y no ta traha bon. Ora un hende cu a nace cu e deficiencia aki haya un infeccion, y bebe cualkier remedi a base di sulfa, of ta ser exponi na holo di campher, of ta come bonchi di Fava e celnan di sanger cora ta sufri di stress extra. Sin e G6PD adecuado pa proteha bo di nan, hopi cel di sanger cora ta ser destrui prematuramente. Suplementacion cu hero no ta yuda, simplemente e ta hasi e situacion pa e cel di sanger cora hopi mas stresante. Tin un test di sanger masha simpel pa check pa e condicion aki, cu di otro manera ta keda sin detecta. Get the point! Ami tin cuater amigo cu mi no ta laga cay pa ningun miembro di famia sin pensa dos biaha.

Tin un proverbio Venezolano cu ta bisa " Sanger bo ta hereda, vitud ta adkiri". Individuonan cu tipo di sanger A, of esnan cu tin overload di hero of cu ta sufri di deficiencia di G6PD por adkiri e virtud di salud dor di siña nan mes un miho doctor. Si abo a ser diagnostica di tin sanger zwak, no keda satisfechio cu suplementacion di hero, pasobra esaki por ta matando bo mas lihe. Bin serca nos pa un consulta pa haya sa e raiz di e causa di bo anemia.

Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa informacion: Viana Natural Healing Center NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

Carlis Viana ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan incluyendo un capitulo Dr.Viana, obtenibel awo na Aruba!❑

BON DIA Aruba

Clinicanan Colombiano ta bin demostra nan calidad halto y toke humano

ORANJESTAD - Proexport Colombia & Avianca a asocial pa trece bo mas cerca di salud di clase mundial dianan 19 y 20 di november 2011 na The Westin Resort & Casino Aruba. Cu su servicionan di salud di calidad halto incluyendo avancenan tecnologico grandi, profesionalnan entrena y atencion extraordinario na pashent, Proexport Colombia ta biniendo Aruba pa posicion e pais como e destino di turismo di salud pa e servicionan di clase mundial cu e tin pa ofrece.
Proexport Colombia ta un agencia di gobierno Colombiano encarga di promove inversion stranhero, exportacionnan no tradicional, y turismo internacional.
Colombia ta grandemente reconoci pa su contribucionnan na medicina mundial, como por ehempel e pace maker pa cierto problemanan di curason y valve Hakim pa cierto malesanan di cerebro, como tambe e vacuna contra Malaria entre otro.
Despues di un exhibicion exitoso na Corsou aña pasa, Proexport Colombia & Avianca lo ta ofreciendo un evento na The Westin Resort & Casino dia 19 y 20 di November cu participacion di riba 15 clinica caminda publico lo tin e oportunidad di wak y haya sa pa nan mes di Colombia como destino di turismo di salud. Lo tin clinicanan for di Bogota, Pereira, Barranquilla, Manizales, Bucaramanga, Medellin y Cartagena. Entrada lo ta gratis y habri pa tur publico y lo tin rifa di premio.
Clinicanan Colombiano participante ta specialisa den tratamentonan cardiovascular, cirugianan di wowo, tratamento di cancer, neurologia, operacion di stoma, cuido dental, y evaluacion medico amplio. Nan lo ta presentando nan servicio y ofertanan pa pashentnan internacional. Hopi di e centronan Colombiano aki ya caba ta, of ta den proceso di wordo acredita dor di e Joint Commission International.
Colombia su cercania y conexionnan cu Caribe tambe ta un bentaha grandi. Pa duna asistencia adicional cu biahe, Avisa y Avianca, Colombia su aerolineanan principal tambe ta forma parti di e evento pa yuda interesadonan crea nan pakete di biahe y estadia ora nan biaha pa Colombia pa motibonan di salud.
Colombia ta spera di por sigui ricibi y trata pashentnan internacional ofreciendo servicio di calidad y comodidad cu tecnologia avansa y profesional cu toke humano. ❑

Caminata Mayornan Responsabel riba Dia Mundial di Mucha

ORANJESTAD – Pronto e dia grandi lo yega den cual henter Aruba lo participa na e caminata organisa
Pa Mount Horeb Ministries/Fortaleza pa Famia, diadomingo 20 di november 2011 saliendo exactamente pa 4pm na ex edificio DOW pasando riba boulevard bay termina na Plasa Betico caminda lo tin oracion alabansa y adoracion.
Y pa duna Señor e gloria riba mesun fecha aki mundo ta celebrando Dia Nacional di Mucha, y no tin miho dia pa nos como mayor demostra nos amor, respet, dedicacion y responsabilidad na nos yiunan.
Pasobra ta nos muchanan ta nos futuro, ta e muchanan aki lo goberna e pais aki den un futuro cercano, ta nos muchanan ta e futuro dokternan, Minister, gobernante, Pastoor, etc. etc.
Y ta pesey nos kier invita henter Aruba pa pasa inscribi, na Tomatenstraat 14/16 ex edificio di Fantastic Garden, cual ta costa solamente Afl 5,- y despues cumpra bo flanel na Emco pa Afl 12,50. Inscripcion ta tuma luga henter siman for di 9am pa 5pm riba diasabra 12 y diadomingo 13 di november lo tin koffie, te, y juice pa tur esnan cu bin inscribi, entre 10am-6pm.
Ora un famia ta grandi, hopi biaha ta un tiki dificil pa cumpra t-shirt pa tur hende den cas pesey nos ta haci un suplica na mayornan pa inscribi nan yiunan, pa motibo cu tur hende lo ricibi un banchi na nan man cu nan ta participa.
Nos sa cu tin hopi mucha cu ta malo, hopi mucha maltrata, hopi mucha rechasa, hopi mucha den hospital. Hopi mucha cu falta un tata den cas, muchanan cu ta cay tempran den man di husticia, muchanan cu ta uza droga, embaraso hubenil, muchanan meti den bruheria, idolatria, secta satanico, muchanan abusa, muchanan viola. Mucha cu cancer.
Pero mas dolor ta haci ora hopi mayor, ta declara riba bida di nan yiunan e siguiente palabranan, p.e. "Bo no ta sirbi pa nada, bo ta mescos cu bo tata, bo no tin balor di nada, nunca nada ta yega bo, burico ta mas sabi cu bo, haci manera bo kier, ora algo pasa bo no menciona mi nomber mes, mucha bay fierno."
Riba Plasa Betico lo tin oracion y alabansa pa haci curason di muchanan y nan mayornan liber, pa nan por progresa Den nan bida, siña bon na scol, y como mayor duna miho prestacion na trabao.
Esaki no ta simplemente un Caminata pero e ta un necesidad.
Loke mucha mira nan mayornan haci nan tambe lo haci, pero si nos dicidi na stima otro, papia bon di otro, nos yiunan lo mira esaki y nan lo haci mesun cos.
Corda bon pasa inscribi na Fortaleza pa Famia Training Center na Tomatenstraat 14/16 ex-edificio di Fantastic Garden na Dakota di dialuna pa diabierna di 9pm pa 5pm.
Tambe lo tin inscripcion bou di e tent dia di e caminda for di 1'or pm riba tereno di ex DOW.❑

Burger King ta invita pa “8th Breakfast Walk” di Kinderhuis Imeldahof

NOORD - E restaurant di hamburger mas grandi ariba nos isla ta introduci su programa BK® Positivo Steps, na unda e compania ta demostra su compromiso pa cu comunidad y continua motiva y encurasha su empleadonan, su clientenan y henter e comunidad di Aruba pa tuma stapnan positivo. Cu e programa di BK® Positive Steps, no solamente Burger King® ta ofrece un menu hopi mas varia, incluyendo diferente tipo di salada, pero tambe cu oferta special, manera e “Menu Sides”, na unda tur cliente por cambia nan “french fries” den cualkier combo pa dos diferente tipo di salada sin costo adicional. Tambe ta respalda iniciativanan positivo den nos comunidad, manera e “Breakfast Walk” anual di Kinderhuis Imeldahof, cual ta un manera pa recauda fondo pa por continua cu proyectonan pa nos muchanan durante henter aña.



Directiva y comision di Imeldahof hunto cu representante di Burger King.

E aña aki Kinderhuis Imeldahof lo celebra su di 57 aniversario, brindando acogida temporal na mucha muhe entre 6 pa 18 aña y mucha homber entre 6 pa 14 aña, cu pa motibo di circunstancianan no por keda biba mas den nan propio seno familiar. E meta di Kinderhuis Imeldahof ta pa brinda muchanan un guia individual y den grupo cu ta mas eficaz y eficiente pa asina e por regresa den e seno familiar, sea di su mes famia o di un famia di criansa.

Na aña 2004 Kinderhuis Imeldahof a celebra su di 50 aniversario y pa e ocasion aki a organisa e prome Breakfast Walk, cual tabata un exito rotundo y pa es motibo ey a sigui organise pa 8 aña mas.

E aña aki e caminata lo ta diadomingo, 20 November, saliendo pa 6am for di Kinderhuis Imeldahof y terminando na e mesun luga. Inscripcion ta AWG12.50,- y ta inclui un t-shirt y desayuno despues di e caminata. Despues ta sigui cu e Mercado di Purga anual te cu 1pm, esaki ta un tradicion caba y ta hopi gusta.

BURGER KING® kier a invita tur empleado, cliente y henter e comunidad di Aruba pa participa na e caminata unico aki. Por inscribi desde awe mes na Kinderhuis Imeldahof via telefon 587-7816 of 5937817. Tambe por registra via e-mail na imeldahofmagriet@setarnet.aw.

Bin cu bo famia of forma bo grupo, cana y contribui na e trabou di Kinderhuis Imeldahof, trahando 57 aña na bienestar di nos muchanan!

Pa mas informacion di e 8th Breakfast Walk please subi ariba e pagina di Burger King Aruba riba Facebook.

Directiva y comision di Imeldahof hunto cu representante di Burger King.❑

Tayer di Curamento cu Cristal

EAGLE BEACH - Bernadette Davis, Curador Certifica di Cristal y Reiki Master, lo tene e prome Tayer di Curamento di Cristal na Aruba den e sala di reunion na e MVC Eagle Beach Resort, riba diadomingo, 20 di November, 2011.

Si bo a yega di puntra bo mes con e vibracionnan poderoso di cristalnan por tene bo curpa den balansa, y con nan por aumenta e ambiente na cas, y traha den bo medio ambiente, esaki ta bo oportunidad pa haya sa mas tocante e topico fascinante aki.

Siña con cristalnan por proteha bo y yuda bo obtene exito den trabou, relacionnan y logronan monetario, den solamente algun ora cu Bernadette Davis.

Aunke cu investigacionnan cientifico no a logra di proba e efecto directo di cristalnan riba cualkier malesa of condicion, cristalnan en berdad ta vibra y nan ta exhibi efectonan piezoelectrico, wantando calor y electricidad, mientras cu nan ta enfoca energia di luz. Cristalnan ta transmiti y ricibi energianan.

Nan ta transmuta y transforma, atrae y rechasa. Nan ta proteha y cura, atrae abundancia y crea amor. Cristalnan ta aumenta e medio ambiente unda cu nan ta wordo poni, absorbando energianan negativo mientras cu nan ta fortalece e energianan positivo, asina tambe, creando curamento di cristal.

Bo ta invita pa bin y scucha Bernadette Davis papia tocante Curamento cu Cristal y Energia riba diadomingo, 20 di November, for di 09.30am pa 4.00pm.

Pa mas informacion, tuma contacto cu Maritza Odor na Tel.: 561 2621 of Bernadette Davis na e Divi Phoenix Resort tel.: 586-6066 E tayer ta tuma luga na: MVC Eagle Beach Resort, J.E. Irausquin #240 (banda di Chalet Suisse Restaurant), 9:30am pa 4:00pm. Contribucion: $100, pa persona. Lunch y materialnan inclui. Reserva awo ya cu espacio ta limita. Un porcentahe di e ganashi lo bay pa e Fundacion di Autismo di Aruba.❑

Chofer bou influencia cu a ocasiona accidente fatal na Tanki Flip dilanti Hues

ORANJESTAD – E homber R.I.P. mañan mainta mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa un caso serio.

ACCIDENTE FATAL

R.I.P. ta wordo acusa cu riba 24 di Januari 2010, e tabata bou influencia di un substancia cu a pone cu e tabata core sin paga tino den trafico y a dal frontal contra un auto Tercel.

E lamentable accidente aki a sosode na Tanki Leendert, riba e caminda grandi pa bay Tanki Flip na altura di Seguros Aponte, caminda R.I.P. coriendo un pick up a dal frontal contra un Toyota Tercel cu consecuencia cu e chofer D.Arends a fayece.

Ademas R.I.P. ta wordo acusa di a core zig zag riba caminda riba e dia ey y no a duna preferencia na un Toyota Yaris.

Ta di lamenta cu despues di mas cu un aña di e accidente, e caso ta bin dilanti.

E chofer R.I.P. a wordo laga liber y mayan mainta lo haya sa con Fiscal lo bay reacciona riba e caso aki. Bon Dia Aruba lo informa su lectornan di tur loke a sosode den Corte.❑

Boto di Santa Rosa cu motor nobo a baha na awa



Francisco Franken y boto 'Rosa Marina'.

HADICURARI - Recientemente e boto di Santa Rosa a bay awa atrobe despues di a haya un motor nobo instala.

E boto cu desde 1994 ta den servicio tabata en espera di un upgrade hopi necesario pa hopi tempo, awor ta conta cu un motor "four stroke" cu ta mas economico riba gasolin y ta miho pa medio ambiente.

Tabata sr. Francisco Franken, encargado di Centro di Pesca Hadicurari acompaña pa demas miembro di seccion di pesca di Santa Rosa cu a observa e ocasion y test e prestacion di e boto cu su motor nobo. E resultado tabata hopi satisfactorio y ta duna un empuhe grandi pa e trabounan cu tin proximamente riba diferente ramo.

Ta asina cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) y e directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari recientemente a yega na un acuerdo nobo cu tin hopi beneficio pa ambos instancia como tambe e piscadonan di Aruba. Cu e acuerdo nobo, parti di e maneho di Minister Otmar Oduber, encarga cu e departamento y piscamento na Aruba, e boto lo ta na disposicion den cooperacion mutuo pa tanto trabounan di LVV, Fundacion Centro di Pesca como tambe otro trabou y instancianan pa proteccion di bida marina di Aruba. E acuerdo ta inclui tambe cu e seccion di pesca ta keda ubica na e Centro di Pesca na Noord y varios punto mas di cooperacion mutuo na beneficio di e piscadonan.

Awor cu su motor nobo, e boto cu ta hiba nomber di Rosa Marina, proximamente lo wordo ekipa tambe cu tur ekiponan di siguridad rekeri pa Directie Scheepvaart, Kustwacht y otro autoridad concerni, pa asina sirbi como ehempel pa nos piscadonan y garantisa e siguridad di su tripulacion. E proceso aki denter di poco lo ta cla y unda e ora si e boto lo ta completamente funcional.

Na momento cu e boto ta full cla ekipa, e boto conforme e acuerdo, lo ta ubica na Hadicurari pa asina yuda piscadonan tambe na momento di lama bruto pa yega nan boto of bolbe tera despues di hancra pafo di e pier. Tur esaki tabata peticion di piscadonan mes y cual Minister Oduber a pone enfasis pa regla den e miho forma posibel.❑



Di dos lustro di Soraya Carolina n a New India



Joy Raghunath y Soraya Carolina.

ORANJESTAD - Un persona masha keri di Team New India cu curason enormemente grandi tabata di fiesta hunto cu tur su coleganan. Soraya Carolina, miho conoci como "Aya", a celebra su segundo lustro na New India Assurance.

For di principio cu el a cuminsa traha na e empresa di seguro, Aya a bira un persona masha stima pa tanto colega como cliente kende semper e ta duna un trato sumamente servicial. Tur dia e tin un sonrisa grandi riba su cara mientras cariño berdadero ta radia cu honestidad for di su curason. Ademas Aya tin un sentido di humor realmente contagioso y tur ora su hari ta resona plama gran alegria den oficinanan di New India.

Pa loke ta su trabou, Aya ta un hende hopi responsabel y bo por conta riba dje pa cumpli cu loke ta necesario pa tur hende envolvi den su trabou por sinti e balor berdadero di ta practica the art of being smart™. Mientras cu Aya ta traha como Head Office Assistant, loke ta encera cu e ta encarga cu tur rapport y control di informacion pa Head Office di New India Assurance na Bombay, ademas e ta encarga cu non motor claims y tambe Aya ta un tremendo "all-arounder" kende por bula' den tur ora pa sostene trabou diario di cada departamento na New India; obviamente un gran balor añadi na Smart Team New India.

Riba e potret por mira con e Directora, Sra. Joy Raghunath ta haci entrega di e regalito cu e empresa di seguro semper ta brinda cada trahado cu cumpli aniversario di trabou. E coleganan a desea Aya un continuacion fructifero di su carera den speransa cu esaki por ta den ekilibrio sano cu su bida familiar, cu Dios su bendicion mas abundante.❑

SORTEO BON DIA Aruba
5750=
20 Years
Abonado SI NO
Nomber:
Ades:
Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE
04 06 08 25 33
Letter: I
Joker: 17

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
8937 2098 9034	8683	1968 Capricornio

DIARIO	CORSOW	Super
2885 4067 1619	9397 9952 3165	2905

MINI MEGA
13 22 24 28
11
Mini Mega
Afl.00.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
01-05-20 26-30
Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery. 29 Million in prices
Novembr 5, 2011
1-4-5-37-38-51 X 5

MEGA MILLIONS 78 Million in prices
Novembr 4, 2011
26 - 30 - 32 - 33 - 44 » 1

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19
Problema cu presenta lo ta facil pa identifica y facil pa soluciona. Bo ta na mando.

Tuarus — APRIL 20 - MAY 20
Tin hopi di un energia intenso den e aire. No ignora e problemanan cu bo tin.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20
Awe, enfoca bo energia soluciona e problema y yega na bo destino.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22
Un evento social manera un cena por yuda culturanan fusiona, na luga di confronta.

Leo — JUL. 23 - AUG. 22
Yuda un hende cu ta yuda bo. Lo bo haya un ego boost grandi despues di duna nan un man.

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22
No ta importa cua ta bo filosofia di bida, ta habri pa un pensamento diferente awe.

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22
Bo conexionnan comercial y romantico lo topa awe den un manera hopi emocionante.

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21
Si bo ta buscando inspiracion, busca na e cosnan den bo bida cu ta frustrante.

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21
Awo bo ta den un fase vibrante di agilidad mental. Bo ta hopi mas spierto.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19
Bo pasenshi lo wordo midi awe, pero ningun di bo plumanan lo wordo bruha.

Aquarius — JAN. 21 - FEB.18
Plania un bishita cerca un hende grandi di famia. Nan por yuda soluciona cosnan lihe.

Pisces — FEB. 19 - MAR.20
Bo mester laga cosnan ouderwets pasa. Nan ta parti di bo historia pa un motibo.

Docktor na warda
Oranjestad
DIA 10 DI NOVEMBER
Dr. Velasquez

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
11 Coral Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

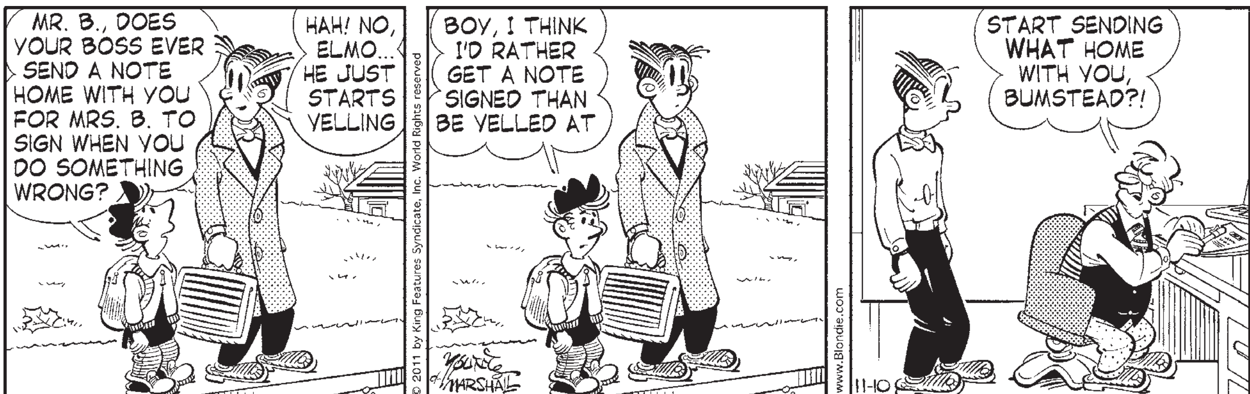
Mutts



6 Chix



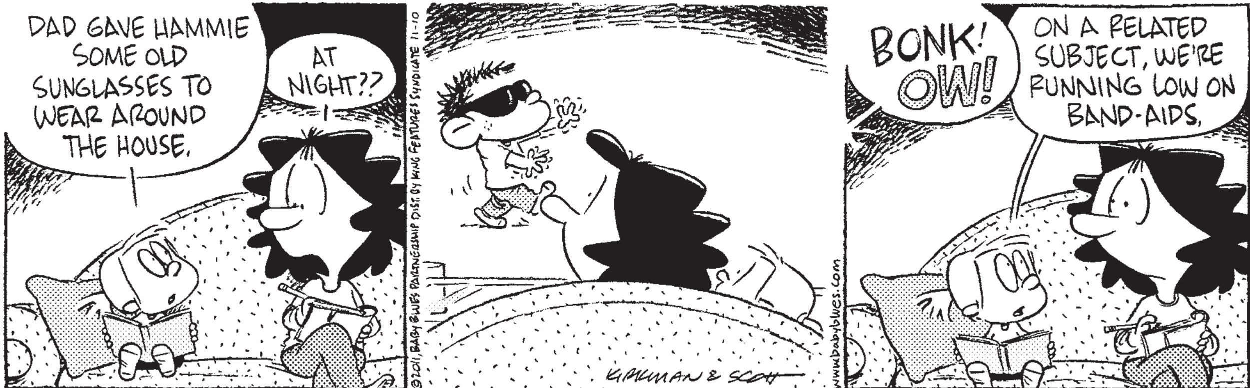
Blondie



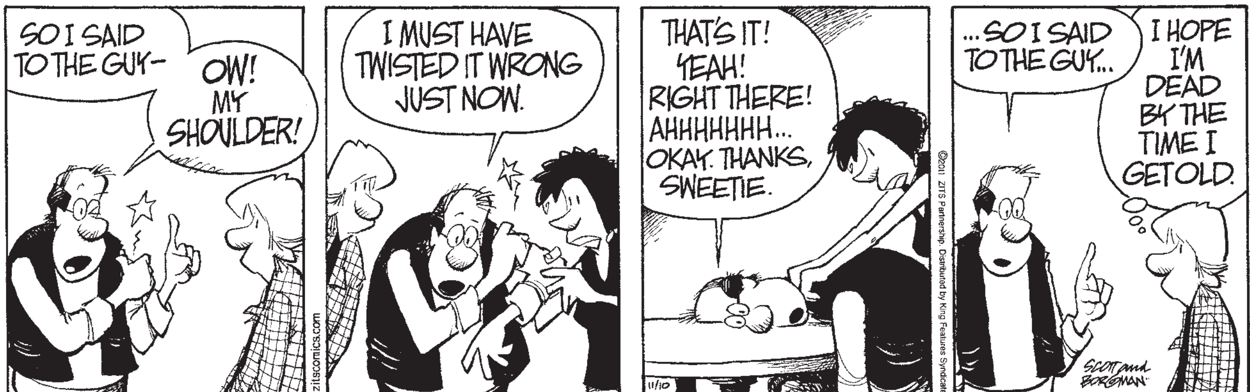
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

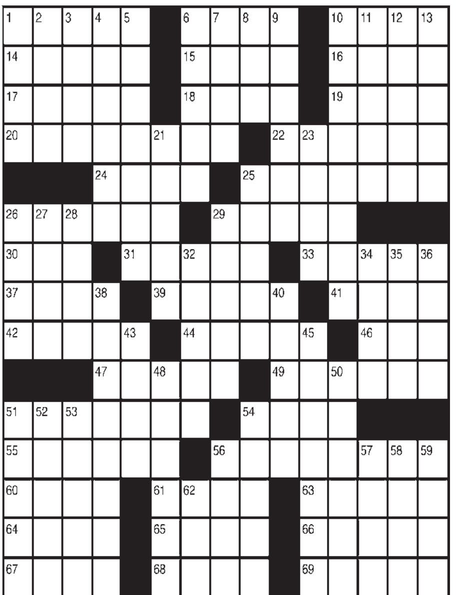
				2				
			4		3			
4		6				5		2
	3		5		9		6	
8								5
	9		1		7		8	
5		1				9		3
			6		1			
				4				

Difficulty Level ★★★ 11/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	1	9	8	7	3	4	2	5
2	7	5	4	6	9	3	1	8
4	8	3	2	5	1	7	9	6
7	4	8	1	2	6	5	3	9
1	3	2	5	9	4	6	8	7
5	9	6	3	8	7	1	4	2
8	2	4	7	3	5	9	6	1
9	5	1	6	4	8	2	7	3
3	6	7	9	1	2	8	5	4



Created by Jacqueline E. Mathews 11/10/11

ACROSS
1 Capital of Bulgaria
6 Lincoln and Vigoda
10 Beer's cousins
14 French __ soup
15 Dull; boring
16 Money lent
17 All prepared
18 Lira replacer
19 Sled race
20 Ballpark guess
22 Contaminate
24 Silent assents
25 Consultant
26 Waist-length jacket
29 Purchaser
30 "__ to Billy Joe"
31 Goofed
33 Sites of whiplash pain
37 Relocate
39 Spooky
41 Sand mound
42 Teacup edges
44 Church table
46 Pod vegetable
47 Right __; 90˚ figure
49 Perceives
51 Skull
54 Nix
55 Tell, as a story
56 Sleeping bags
60 College credit
61 Oxford or loafer
63 "Bye, Pierre!"
64 Police spray
65 Pleasure trip to see the sights
66 Duplicate
67 Lost vital fluid
68 __ aside; reserves
69 Watches over

DOWN
1 Ticked off
2 Singles
3 Italian auto
4 Common disinfectant
5 Not __; no longer
6 Assists in wrongdoing
7 Depressed
8 __-piercing; loud and shrill
9 Poorly made
10 Extremely
11 St. __, Missouri
12 Bird of prey
13 Contemptuous look
21 Worship
23 Balanced; fair
25 Review of the financial books
26 Explosive device
27 Stench
28 Mr. Strauss
29 One known as "Uncle Miltie"
32 Kingdom
34 Tea holders
35 __-slapper; very funny joke
36 Mediterranean and Caribbean
38 Radiated; came forth
40 Alleviated
43 In a __; miffed
45 Take back, as one's words
48 Visitors; company
50 Head, slangily
51 Bit of bread
52 Of the kidneys
53 "__ in Wonderland"
54 Goes off course
56 Boxing match
57 "King of the Jungle"
58 Give, but expect back
59 Hauls into court
62 Garden tool

Wednesday's Puzzle Solved

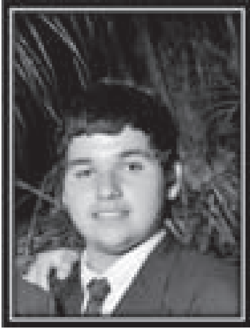
A	T	E			S	W	A	M	I		T	W	A	S
S	O	U	P		C	A	B	I	N		R	O	L	E
H	U	R	L		H	I	L	L	S		U	R	G	E
	R	O	O	S	E	V	E	L	T		A	D	A	M
			T	O	M	E			I	A	N			
S	T	A	T	U	E		P	U	N	C	T	U	R	E
W	I	S	E	R		D	A	N	C	E		N	O	N
A	M	I	D		T	A	C	I	T		S	T	U	D
R	E	D		O	W	L	E	T		R	A	I	S	E
D	R	E	A	R	I	E	R		F	I	L	L	E	D
			G	E	L			T	E	N	T			
D	A	T	E		I	M	P	E	N	D	I	N	G	
O	V	E	N		G	O	U	R	D		N	E	A	R
Z	I	N	C		H	O	R	S	E		E	X	P	O
E	D	D	Y		T	R	E	E	D			T	E	D

11/10/11



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

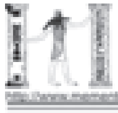
Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Ora e solo di bida baha,
Streanan lo ilumina e recuerdonan

A fayece cristianamente :

Juanita Loefstop

+ 08 - 11 - 2011

Na nomber di su:

rumannan: Angel Loefstop y famia
Catharina Becker y famia
Jan Loefstop y famia
Clarita Angela y famia
Maria Loefstop y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan y su ex-coleganan.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 11 di November 2011 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 8'30 di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu ni prome y ni despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Julieta Antonia Zambrano-Peña

"Mama Julia, La Abuela"
***30-07-1933 † 06-11-2011**

Na nomber di su:
Yiunan:
Leonel Antonio y Gladys Mendoza de Zambrano
Yenny Magdalena y Giovanni G.A. Zambrano- Wong
Carmen Lissetti Contreras Dirksz
Manera Yiu-Sobrino:
Telghis Antonio Moreno Zambrano
Nieto y Nietanan:
Manuel Alejandro Zambrano Mendoza (Venezuela)
Bryan Giovanni Wong
Jennifer Julianne N-Wong
Marco Antonio Zambrano Mendoza (Venezuela)
Righer Ricardo Dirksz (Hulanda)
Meloushka N. Chantall Dirksz (Hulanda)
Rumanan:
Belen Zambrano Viuda de Rodriguez y yiunan (Venezuela)
Maria Esperanza Zambrano Viuda de Rodriguez y yiunan (Venezuela)
† Ramon Zambrano Peña y yiunan (Venezuela)
Pedro Pablo Zambrano Peña y yiunan (Venezuela)
Guillermo Arturo Zambrano Peña y yiunan (Venezuela)
Anna Consuelo Zambrano de Komoll y yiunan (Venezuela)
† Luis Alfonso Zambrano Peña
Lucia Otilia Zambrano Viuda de Moreno y yiunan (Venezuela)

Su subrino y subrinanan cu ta stime hopi na Aruba, Venezuela, Merca, Suisa, Alemania, Norwega.
Primo y primanan y demas famia y conocirnan na Aruba y Venezuela.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 10 di November 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Corazon na Savaneta. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Ana Maria Medina de Torres

***01-08-1939 †07-11-2011**

Na nomber di su
Yiunan:
Jhon Jairo Torres
Lina Torres

Nuero:
Karel Jacobs

Nieto y nietanan:
E disney Romero, Jairo Romero, Katiuska Torres, Yoanna Torres, Catalino Torres

Bis avuela:
Hirma Cuan

Tanta:
Maria Catalina Cuan

Wela:
Lina Cuan

Acto di entiero lo ta diahuebs 10 di november 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.



Oración De San Francisco De Asís

*Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.*

*Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.*

*Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.*

Amén


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso."
Ps.85:10,11,13

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Sigfried Joslyn Winklaar

mihor conoci como: Ficky

Na nomber di su rumannan:
Rosa de Lima Winklaar y famia
Oswald y Marydith Winklaar-Faulborn y famia na Hulanda
Shirley Jacobs-Winklaar y famia
Audin (Foiky) y Martha Winklaar-Zea Builles y famia
Rena Winklaar y famia na Hulanda
Ruthlina (Uti) Winklaar y famia
Iraida (Yaya) Winklaar y famia na Hulanda
Roosje y Francis Koeijers-Winklaar y famia na Corsow

Subrino y subrinanan:
Shahaila, Oswaldi, Mieke, Demi, Samara, Rufmyr, Jeamyr, Hennan, Juraine, Aldwin, Antonio,Ginou, Nani, Quincy,Aislinn, Nyohmi, Jossmar, Nigel, Arnella, Kevin, Rachel y Darrick.
Madrina y Padrino: Cornelia Kelly y Elio Tromp
Cuña: Myrna Hoen y famia

Ihanan: Maurice Kelly y Jeamyr Hoen

Tanta y Omonan: Ricardo Winklaar y famia
Maria Maduro-Kelly y famia
Pedro y Lena Kelly-Maduro y famia
Isabel y Elio Tromp-Kelly y famia
Rufina Tromp-Kelly y famia
Cornelia Kelly
Agnes Kelly-Tromp y famia
Yolanda Kelly-Luidens y famia
Carmen Kelly-Tromp y famia

su Amigonan: Manuel Loefstok y Nel Kock
Famia Winklaar ta invita tur Primo y primanan,bisiña y conocirnan y demas famia na Bonaire, Corsow, y Hulanda. Grupo Blue Army Dakota,Comonidad Totus Tuus , Koor Regina Caeli, Hesus Misericordioso Dakota, La Salette Dakota pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto morta l lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Avenido Milo Croes 90 (Fergusonstraat)

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Serlimar ta informa

Containers na veld di Sport Boys Santa Cruz diadomingo awor

ORANJESTAD - Diadomingo awor, 13 di november e proyecto di containers ta sigui pa districto di Santa Cruz. E bario exacto e bes akinan lo ta Angochi, na veld di Sport Boys. Naturalmente henter e vecindario por haci uzo di esaki. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar.

Nos ta den pleno temporada di awasero. Pa e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Deshaci di obhetonan cu no ta ser uza y cu por retene awa pa evita criadero pa sangura, boa of otro animalnan rastrero.

Nos ta recorda cu grofvuil (desperdicio di cas grandi) no por bay hunto cu e desperdicio chikito di cas di tur siman den e collector truck. Esaki pa motibo cu e por daña e presser di e collector truck. Pues probecha di e oportunidad aki.

Relaciona cu fin di aña, nos ta constata cu hopi ta esnan cu ta haci opruiming di cas. Articulonan den bon estado por ser hiba na fundacionnan y/of parokianan cu ta colecta esakinan pa esnan den necesidad. Esaki ta un miho opcion enves di tira afo sin re-uza.

Serlimar ta recorda cu lo bay tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por fabor, tuma nota di e detaille aki! Alabes Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

E siguiente diadomingo, 20 november, Paradera y vecindario (tereno banda di e filial di Aruba Bank) lo ta na turno. Di antemano, masha danki pa e bon cooperacion.❑


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento na Colombia di:



Aniceto Geerman

mihor conoci como: " Cheto"
***20 - 03 - 1929 - † 01 - 11 - 2011**

Na nomber di:

mama di su yunan: † Luisa Croes

yiunan: Vicente Geerman y famia
Helena Geerman y famia
Francisco " Tucu " Geerman y famia
Maria Geerman y famia
Maikel Geerman y famia

esposa: Sara Geerman-Cabrera Ramos y yiu Michael Jordan Geerman

nieta y nietonan, bisanietonan,

rumannan:
Anna " Nana "Kelly-Geerman y famia
Rodulfo " Fichi " Geerman y esposa Annie
Lucrecia Geerman y famia

tanta: Maria Luisa Kelly-Everon

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Geerman, Croes, Kelly, Everon, Werleman, Rasmijn, Diaz, Donata, Angela, Jansen, Ras, Balein, Koolman, Ramos y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 14 di november 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz (Pastoor de Vries). E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diadomingo 13 november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Hopi cos andando na General Store su tiendanan



ORANJESTAD - Cuminsando 5 di november, General Store Savaneta a cuminsa un programa di Arts & Crafts pa mucha entre edad di 6 – 12. E programa ta tur diasabra di 10am te 2 pm y ta habri pa tur mucha. "Nos sa cu nos cliente kier pasa tempo cu nan famia, pero tambe cu tin cos cu mester haci cu famia riba diasabra", Frida Heyliger-Loopstok, Gerente di Tienda ta bisa "y esaki ta con nos por yuda cu esey".
General Store Savaneta a caba di ricibi su coleccion nobo di tur cos pa Pasco, decoracion, luz y regalo.
General Store Camacuri a cuminsa su proyecto di Arts & Crafts riba diadomingo 6 di November for di 11am pa 1pm. Banda di e programa aki, General Store Café ta ofrece BBQ pa fls 16 cu ta inclui spare-ribs, steak, aros, bonchi y salada. Ta sirbi BBQ desde 11am te 2pm.
General Store Camacuri, awor habri tambe riba Diadomingo di 10am te 2pm. Banda di tur decoracion di Pasco tienda lo tin un descuento di 10% ariba verf riba diadomingo 13 di november.
Riba diabierna, 25 di november General Store Camacuri lo tin su acostumbrado sale di diabierna di 6pm te 10pm cu 15% di descuento riba tur cos den tienda. General Store Savaneta lo tin gran apertura di su outdoor center riba diasabra 26 di November. Tur dos tienda lo ofrece un special riba BBQ. 200 BBQ na prijs di "cost".
Entre e dos tienda, mas-o-menos 50 mucha a participa na e programa di Arts & Crafts. Pa e programa di Camacuri ta pidi tur mayor pa inscribi nan yiunan adelanta.❑

Graduadonan di Auto Estima y Biba Liber













ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Iglesia Maranatha e entrega di certificado di e curso "Auto-Estima y Biba Liber". E cursistanan ta invertiendo tempo valioso den nan maneho di e emocion di rabia, autoestima y pa tin confiansa den nan mes.
Lugar ta Iglesia Maranatha cuminsando for di 10'or di mainta. Bendicion y exito na e siguiente grupo.❑

Campaña 'Drive Away Before Christmas Day' ta ofrece interes reduci

ORANJESTAD - Aruba Bank ta lansa su campaña special pa fin aña "Drive Away Before Christmas Day".
Sali y luci cu bo auto nobo e temporada di fin di aña aki cu e deal super special di Aruba Bank. Aruba Bank su Car Campaign "Drive Away Before Christmas Day" ta ofrece un interes reduci, cuminsa paga bo auto te na fin di februari 2012 y alavez ricibi un Aruba Card pre-aproba di Awg 2.500,-. E deal di "Drive Away Before Christmas Day" ta valido pa tur auto y motorcycle nobo. Tur agencia di auto y motorcycle na Aruba ta participa. Pues, bishita Garage Central, Garage Cordia, Jossy Motors, R.E. Yrausquin & Sons, Stern GM, Topcar, Ultimate Automobiles, Motorworld, GTI Aruba, Big Twin y George Cycle, y scohe bo auto nobo awe mes. Pa aplica ta masha facil, bishita un di nos sucursalnan y presenta un ID valido, bo dos ultimo pay slip y un carta di referencia di trabou. Tambe bo por aplica riba www.arubabank.com cualkier ora di dia. Aruba Bank ta invita Aruba henter pa disfruta di e descuentonan special aki pa asina abo por disfruta di e temporada dushi di fin di aña den bo auto nobo.❑

Cu "Text to Win" Robertico Figaroa a gana iPad

ORANJESTAD, Aruba - 6 di november 2011: Luna pasa Digicel a conoce e prome ganado di e wega 'Text to Win', cu ta un wega masha facil mes pa hunga pa tur e clientenan prepaid y post-paid.
E biaha aki a toca turno na Robertico Figaroa cu a manda e palabra "PLAY" pa number 7171 y asina a participa den e wega cu tabatin como premio un bunita iPad. Manera menciona anteriormente, pa hunga e wega ta masha simpel, djis manda e palabra "PLAY" pa number 7171 y asina cuminsa hunga e wega y pa cada SMS cu manda ta costa solamente 1 Florin. Manera cu completa e wega, automaticamente e cliente ta participa pa gana un tremendo premio.



Mas cu claro Robertico Figaroa a keda sumamente contento cu su iPad, danki na e compania di celular cu e red di mas grandi y miho y awor esun mas lihe, esta Digicel. No lubida pa abo tambe sigui manda bo SMS pa bo tambe hunga y gana cu Digicel, ya cu pa luna di november lo tin un tremendo BlackBerry 9900 como e fabuloso premio di "Text to Win"❑

Coleccion Fall 2011 di Perry Ellis ya ta obtenibel







Hende muhernan no a desaprobecha e oportunidad aki y cumpra pa nan pareha y pa nan mes como cu Perry Ellis Aruba tambe ta carga mercancia pa hende muhe.



Ademas di cumpra e piezanan mas gusta y mas nobo, invitadonan a topa, combersa y brinda cu amistadnan.



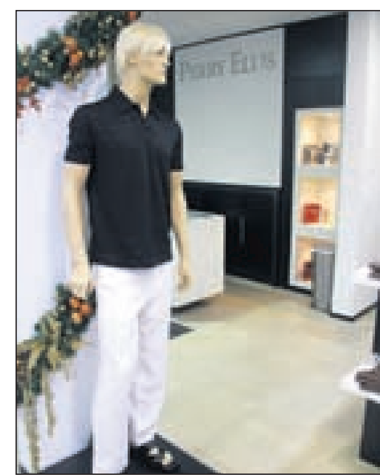




Clientenan admirando e coleccion mas nobo di Perry Ellis cu ya ta obtenibel den tienda.



E anochi di presentacion tabata uno sumamente agradabel caminda esnan presente a conta cu conseho di estilistanan di e tienda



ORANJESTAD – Ora cu ta bon, ta bon y Perry Ellis su coleccion di hende homber Fall 2011, presenta na New York Fashion, tabata net esey. Perfectamente idea den loke hende ta imagina ta e color y telanan pa uza den e temporada, e coleccion a incorpora di manera briyantenan tononan di tera, blauw, telanan diki y mas importante, capanan. Te hasta mey mey di e tela y patronchinan na moda, Bruce Pask a haci un trabou excelente di predeci e necesidad y combina e piezanan Perry Elly bon cu otro.

E coleccion Perry Ellis aki por wel di ta un di e mihonan, creando un hybrid unico di pañanan cu ta atractivo tanto pa e hende homber na moda, y como pa e hende homber regular. E coleccion mas nobo di Perry Ellis a keda exhibi diahuebs anochi durante un anochi special pa clientenan di e tienda na Aruba. Situa den Caya Principal, clientenan fiel di e tienda, entre nan ehecutivo, comerciante y hende homber di bon smaak, a topa den un ambiente agradabel mientras tabata admira y cumpra piezanan di estilo y calidad pa forma parti di nan vestuario.❑